FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA

INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /

INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN

INSTITUTO VASCO DE FINANZAS
FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA

Auditoria Txostena,
Urteko kontuak eta Kudeaketa Txostena

Informe de Auditoría,
Cuentas anuales e Informe de Gestión

Ejercicio 2018ko Ekitaldia

Donostia - San Sebastian, 1 – 01010 VITORIA-GASTEIZ
tef. 945 01 89 78 – Fax 945 01 90 20 – e-mail Hac-Oce@ej-gv.es

URTEKO KONTUEN AUDITORIA TXOSTENA

INFORME DE AUDITORIA DE CUENTAS ANUALES

Finantzen Euskal Institutuaren Administrazio Kontseiluarentzat

Sarrera

Kontrol Ekonomikoko Bulegoko Auditoretza Zerbitzuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko ekainaren 30eko, 14/1994 Legeak ematen dizkion eskumenak gauzatu ondoren, Finantzen Euskal Institutuaren urteko kontuak auditatu ditu, hau da, 2018ko abenduaren 31ko balantzea, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galera irabazien kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orria, diru-fluxuaren egoera-orria, eta memoria.

Al Consejo de Administración del Instituto Vasco de Finanzas

Introducción

La Oficina de Control económico, a través del Servicio de Auditoria y en uso de las competencias que le atribuye la Ley 14/1994, de 30 de junio, de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ha auditado las cuentas anuales de Instituto Vasco de Finanzas que comprenden el balance de situación a 31 de diciembre de 2018, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Finantzen Euskal Institutuaren urteko kontuak formulatzea Enteko Administrazio Kontseiluaren erantzukizuna da, betiere, erakundeari dagokion finantza-informazioaren araudi-esparrua kontuan hartuz (erantsitako memoriaren 2.1 oharrean adierazita dator), bereziki bertan bildutako kontabilitateko printzipioak eta irizpideak eta aldi berean, aipatutako urteko kontuak prestatzeko akats garrantzitsurik egon ez dadin, behar den barne

El Consejo de Administración de Instituto Vasco de Finanzas es responsable de la formulación de las cuentas anuales del Ente de acuerdo con el marco de información financiera aplicable a la entidad que se detalla en la Nota 2.1 de la memoria adjunta y, en particular, de acuerdo con los principios y criterios contables, asimismo, es responsable del control interno que considere necesario para permitir que la preparación de las citadas

kontrola ezartzearen erantzule da .

Auditorearen erantzukizuna

Sektore Publikoko Auditoria Arauak kontuan hartutako lanean oinarriturik, gure erantzukizuna da, ia urteko kontu horiek irudi zehatza islatzen duten edo ez adieraztea. Urteko kontuak akats nabarmenik ez dutela arrazoizko segurtasuna lortu ahal izateko, nahiz eta ez erabatekoa, arau horiek eskatzen dute auditoria planifikatzea eta gauzatzea.

Urteko kontuetan jasotako diru-kopuruei eta informazioari buruz ebidentzia egokiak eta nahikoak lortzeko, auditoria batek dakar prozedura batzuk aplikatzea. Aukeratutako prozedurak auditorearen irizpidearen esku daude, urteko kontuetan akats garrantzitsuak izateko arriskuen balorazioa barne delarik. Arriskuaren balorazio horiek egiterakoan auditoreak kontuan izaten du Erakundeak urteko kontuen prestaketa eta aurkezpen zentzuduna egiteko duen barne kontrol adierazgarriena. Horren helburua, kasu bakoitzean egokiak diren auditoria prozedurak diseinatzea da eta ez ordea, erakundearen barne kontrolaren eraginkortasunari buruz iritzia ematea. Auditoria batek honako hau ere badakar, kontabilitate-irizpideen egokitasunaren eta erakundeak egindako kontabilitate-aurreikuspenen arrazoizkotasunaren ebaluazioa eta baita ere, urteko kontuen orotariko aurkezpenaren ebaluazioa.

cuentas anuales estén libres de incorrección material.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es emitir una opinión sobre si las cuentas anuales adjuntas expresan la imagen fiel, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las Normas de Auditoría del sector Público. Dichas Normas exigen que planifiquemos y ejecutemos la auditoria con el fin de obtener una seguridad razonable, aunque no absoluta, de que las cuentas anuales están libres de incorrección material

Una auditoría conlleva la aplicación de procedimientos para obtener evidencia adecuada y suficiente sobre los importes y la información recogida en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la preparación y presentación razonable por parte del ente público de derecho privado de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de los criterios contables y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la Entidad así como la evaluación de la presentación global de las cuentas anuales.

Lortutako ikuskaritza nabaritasunak gure ikuskaritza- iritzirako oinarri egoki eta behar-adinakoa ematen duela kontsideratzen dugu.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente para emitir nuestra opinión de auditoria

Iritzia

Gure iritziz, erantsita doazen 2018ko kontuek alderdi esanguratsu guztietan leialki adierazten dituzte Finantzen Euskal Institutuak 2018ko abenduaren 31n zituen ondarea eta egoera finantzarioa eta, era berean, egun horretan amaitutako ekitaldian zehar egindako eragiketen emaitza eta diru fluxuak, aplikagarria den finantza-informazioari dagokion araudiak, eta, bereziki, bertan bildutako kontabilitateko printzipioek eta irizpideek xedatutakoa betez..

Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2018 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Instituto Vasco de Finanzas al 31 de diciembre de 2018, así como de los resultados de sus operaciones y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Legezko eta erregelamenduzko beste eskakizunei buruzko txostena

Erantsitako 2018ko ekitaldiko kudeaketa-txostenean, Finantzen Euskal Institutuaren egoerari buruz Administratzaileek bidezko ikusten dituzten azalpenak jaso dituzte eta baita bere negozioaren bilakaeraren inguruan eta beste hainbat kontuen inguruan ere, eta ez dira urteko kontuen barruan sartzen. Egiaztatu dugu, aipatutako kudeaketa-txostenaren baitan dagoen kontabilitate-informazioa 2018ko ekitaldiko urteko kontuekin bat datorrela. Gure lana

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2018 contiene las explicaciones que los Administradores consideran oportunas sobre la situación de Instituto Vasco de Finanzas, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2018. Nuestro

Auditore moduan, Kudeaketa-txostena egiaztatzera mugatzen da, paragrafo honetan bertan aipatu dugun helmenaren arabera eta ez du kontuan hartzen erakundearen kontabilitate-erregistroetatik lortutako informazioaren berrikustea besterik.

trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables del Ente.

Vitoria-Gasteiz, 2019ko maiatzaren 30

Fernando Espeja

AUDITORIAKO ZERBITZUBURUA
KONTROL EKONOMIKOKO BULEGOA

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
OGASUN ETA EKONOMIA SAILA
Kontrol Ekonomikoko Bulegoa
DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ECONOMÍA
Oficina de Control Económico

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA 2018KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO URTALDIARI BURUZ

CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

AURKIBIDEA / ÍNDICE

	Orrialdea / Página
EGOERA-BALANTZEA / BALANCE DE SITUACIÓN	1
GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	3
ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	4
DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	6
URTEKO KONTUEN MEMORIA / MEMORIA DE LAS CUENTAS ANUALES	7
KUDEAKETA-TXOSTENA / INFORME DE GESTIÓN	62

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

Egoeraren balantzeak 2018ko eta 2017ko abenduaren 31n (eurotan adieraziak) / Balances de situación al 31 de diciembre de 2018 y 2018 (expresados en euros)

AKTIBOA / ACTIVO	Oharra / Nota	Abenduaren 31n / Al 31 de diciembre 2018	2017 (*)
AKTIBO EZ-KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		**233.267.916**	**227.513.574**
Taldeko enpresetan eta enpresa elkartuetan epe luzerako egindako inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo		**69.132.810**	**50.217.446**
Ondare-tresnak / Instrumentos de patrimonio	7	44.209.226	22.293.549
Enpresentzako kredituak / Créditos a empresas	10.2	24.923.584	27.923.897
Epe luzerako finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a largo plazo		**164.135.106**	**177.296.128**
Ondare-tresnak / Instrumentos de patrimonio	8 y 9	14.406.627	8.116.405
Hirugarrenentzako kredituak / Créditos a terceros	10.1	149.728.479	169.179.723
AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		**237.728.218**	**221.777.323**
Taldeko enpresetan eta enpresa elkartuetan epe laburrerako egindako inbertsioak / Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	10.2	**4.010.829**	**3.191.233**
Enpresentzako kredituak / Créditos a empresas		3.734.384	3.191.233
Beste finantza-aktibo batzuk / Otros activos financieros		276.445	-
Epe laburrerako finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a corto plazo		**53.829.759**	**43.787.361**
Enpresentzako kredituak / Créditos a empresas	10.1	53.829.759	43.787.361
Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	11	**179.887.630**	**174.798.729**
AKTIBOA, GUZTIRA / TOTAL ACTIVO		**470.996.134**	**449.290.897**

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharra / Nota	Abenduaren 31n / Al 31 de diciembre 2018	2017 (*)
ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		**172.712.383**	**124.886.431**
Funts propioak / Fondos propios	12	**172.712.383**	**124.886.431**
Gizarte-funtsa / Fondo social		178.661.887	129.789.989
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores		(4.903.558)	(2.849.854)
Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio		(1.045.946)	(2.053.704)
PASIBO EZ-KORRONTEA / PASIVO NO CORRIENTE		**246.142.248**	**265.972.359**
Epe luzerako zorrak / Deudas a largo plazo	13	**242.562.009**	**262.772.359**
Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito		137.500.000	143.750.000
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros		105.062.009	119.022.359
Taldeko enpresekiko eta enpresa elkartuekiko epe luzerako zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	13	**3.580.239**	**3.200.000**
PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE		**52.141.503**	**58.432.107**
Epe laburrerako zorrak / Deudas a corto plazo	13	**21.454.328**	**27.710.223**
Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito		6.254.132	6.257.328
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros		15.200.196	21.452.895
Taldeko enpresekiko eta enpresa elkartuekiko epe motzerako zorrak / Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	13	**30.640.000**	**30.640.000**
Hartzekodun komertzialak eta ordaintzekoak diren beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		**47.175**	**81.884**
Hornitzaileak / Proveedores	13	15.410	43.902
Hornitzaileak, taldeko enpresak eta enpresa elkartuak / Proveedores, empresas del grupo y asociadas	13	6.075	14.555
Administrazio Publikoekiko beste zor batzuk / Otras deudas con las Administraciones Públicas		25.690	23.427
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA, GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		**470.996.134**	**449.290.897**

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiei dagozkien galdu-irabazien kontuak (eurotan adieraziak) /
Cuentas de pérdidas y ganancias correspondientes a los ejercicios anuales finalizados el 31 de diciembre de 2018 y 2017 (Expresadas en euros)

	Oharra / Nota	Abenduaren 31n / Al 31 de diciembre 2018	2017 (*)
ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
Negozio-zifraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios	15.1	**4.403.522**	**3.679.246**
Diru-sarrera finantzarioak / Ingresos financieros		4.403.522	3.679.246
Langile-gastuak / Gastos de personal	15.3	**(360.183)**	**(323.852)**
Soldatak eta parekoak / Sueldos, salarios y asimilados		(283.442)	(255.246)
Gizarte-kargak / Cargas sociales		(76.741)	(68.606)
Beste ustiapen-gastu batzuk / Otros gastos de explotación		**(4.116.285)**	**(4.974.757)**
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores		(104.704)	(122.912)
Hirugarrenekiko zorren ondoriozko finantza-gastuak / Gastos financieros por deudas con terceros	15.4	(2.259.831)	(1.970.907)
Finantza-tresnen narriadura / Deterioro de instrumentos financieros	15.2	(1.751.750)	(2.880.938)
USTIAPEN-EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		**(72.946)**	**(1.619.363)**
Diru-sarrera finantzarioak / Ingresos financieros		-	-
Finantza-gastuak / Gastos financieros		-	-
Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza / Variación de valor razonable en instrumentos financieros		**(973.000)**	**(434.341)**
FINANTZA-EMAITZA / RESULTADO FINANCIERO	15.5	**(973.000)**	**(434.341)**
ZERGEN AURRETIKO EMAITZA / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS		**(1.045.946)**	**(2.053.704)**
Mozkinen gaineko zergak / Impuestos sobre beneficios	14	-	-
EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	4	**(1.045.946)**	**(2.053.704)**

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiei dagozkien ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak /
Estados de cambios en el patrimonio neto correspondientes a los ejercicios finalizados el 31 de diciembre de 2018 y 2017

A) Kontabilizatutako diru-sarrera eta gastuen egoera-orria (eurotan adierazia) /
Estado de ingresos y gastos reconocidos (Expresados en euros)

	Oharra / Nota	Abenduaren 31n / Al 31 de diciembre	
		2018	2017 (*)
Galdu-irabazien kontuaren emaitza / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	4	(1.045.946)	(2.053.704)
Ondare garbiari zuzenean egotzitako diru-sarrerak eta gastuak, guztira / Total ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		-	-
Galdu-irabazien kontura transferitutakoak, guztira / Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias		-	-
KONTABILIZATUTAKO DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK, GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(1.045.946)	(2.053.704)

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

B) Ondare garbi kontsolidatuan izandako aldaketa guztien egoera-orria (eurotan adierazia) / Estado total de cambios en el patrimonio neto (Expresados en euros)

	Gizarte-funtsa / Fondo Social	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultados ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Aktibo finantzario salgarriak / Activos disponibles para la venta	Guztira / Total
Saldoa 2017ko urte hasieran / Saldo inicio año 2017	**99.789.989**	**-**	**(1.218.814)**	**(1.631.040)**	**-**	**96.940.135**
Kontabilizatutako diru-sarrerak eta gastuak, guztira / Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	-	(2.053.704)	-	(2.053.704)
Gizarte Funtsaren gehikuntza (12. oharra) / Ampliación del Fondo Social (Nota 12)	30.000.000	-	-	-	-	30.000.000
Gizarte Funtsaren murrizketa (12. oharra) / Reducción del Fondo Social (Nota 12)	-	-	-	-	-	-
2016ko ekitaldiko emaitzaren banaketa / Distribución del resultado del ejercicio 2016	-	-	(1.631.040)	1.631.040	-	-
Saldoa 2017ko urte amaieran (*) / Saldo final año 2017 (*)	**129.789.989**	**-**	**(2.849.854)**	**(2.053.704)**	**-**	**124.886.431**
Kontabilizatutako diru-sarrerak eta gastuak, guztira / Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	-	(1.045.946)	-	(1.045.946)
Gizarte Funtsaren gehikuntza (12. oharra) / Ampliación del Fondo Social (Nota 12)	48.871.898	-	-	-	-	48.871.898
Gizarte Funtsaren murrizketa (12. oharra) / Reducción del Fondo Social (Nota 12)	-	-	-	-	-	-
2017ko ekitaldiko emaitzaren banaketa (4. oharra) / Distribución del resultado del ejercicio 2017 (Nota 4)	-	-	(2.053.704)	2.053.704	-	-
Saldoa 2018ko urte amaieran / Saldo final año 2018	**178.661.887**	**-**	**(4.903.558)**	**(1.045.946)**	**-**	**172.712.383**

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA | INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiei dagozkien diru-fluxuen egoera-orria (eurotan adieraziak) /
Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2018 y 2017 (Expresados en euros)

	Ejercicio finalizado a 31.12.18	Ejercicio finalizado a 31.12.17
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
Resultado del ejercicio antes de impuestos	**(1.045.946)**	**(2.053.704)**
Ajustes del resultado:	**581.059**	**1.606.940**
Ingresos financieros	(4.403.522)	(3.679.246)
Gastos financieros	2.259.831	1.970.907
Pérdidas por deterioro	1.751.750	2.880.938
Variaciones valor razonable de instrumentos financieros	973.000	434.341
Cambios en el capital corriente:	**(36.972)**	**33.474**
Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	(36.972)	33.474
Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación:	**2.771.042**	**1.570.441**
Cobros de intereses	3.609.056	2.950.419
Pagos de intereses	(1.220.516)	(1.382.270)
Otros cobros (pagos)	382.502	2.292
	2.269.183	**1.157.151**
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Pagos por inversiones:	**(45.812.712)**	**(101.731.870)**
Empresas del grupo y asociadas	-	(15.000.000)
Otros activos financieros	(45.812.712)	(86.731.870)
Cobros por desinversiones:	**56.137.989**	**70.546.513**
Empresas del grupo y asociadas	2.929.118	4.667.998
Otros activos financieros	53.208.871	65.878.515
	10.325.277	**(31.185.357)**
FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	**20.000.000**	**30.000.000**
Emisión de instrumentos de patrimonio	20.000.000	30.000.000
Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero:	**(27.505.559)**	**(10.556.503)**
Emisión: Deudas con entidades de crédito	-	-
Emisión: Deudas con empresas del grupo y asociadas	-	-
Devolución y amortización: Deudas con entidades de crédito	(6.250.000)	-
Devolución y amortización: Otros pasivos financieros	(21.255.559)	(10.556.503)
	(7.505.559)	**19.443.497**
AUMENTO / DISMINUCIÓN EFECTIVO O EQUIVALENTES	**5.088.901**	**(10.584.709)**
Efectivo o equivalentes al inicio del ejercicio	174.798.729	185.383.438
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	179.887.630	174.798.729

(*) Konparazioak egiteko aurkezten da soilik / Se presenta única y exclusivamente a efectos comparativos

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagokion memoria *(eurotan adierazia)*

I. Erakundearen jarduera.

Abenduaren 28ko 15/2007 Legearen (Euskal Autonomia Erkidegoko 2008ko ekitaldirako aurrekontu orokorrak onartzen dituena) zazpigarren xedapen gehigarriaren bidez, Finantzen Euskal Institutua eratu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren finantza-politikako eta kreditu publikoko tresna gisa jardun zezan.

Finantzen Euskal Institutua zuzenbide pribatuko erakunde publikoa da. Berezko nortasun juridikoa du, bai eta bere helburuak betetze aldera jarduteko gaitasuna ere, eta finantza-arloan eskuduna den sailari atxikita dago.

Abenduaren 23ko 218/2008 Dekretuak Finantzen Euskal Institutuaren Estatutuak onartu zituen. Haietan jasotakoaren arabera, eginkizun hauek gauzatu ahal izango ditu xedeak lortze aldera:

- Diruzaintza eta finantza-kudeaketa zerbitzuak ematea eta, bereziki, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren eta horren menpeko erakundeen zorpetzeari lotutako lanak gauzatzea, finantzen esparruan eskuduna den sailak ezarritakoa betez betiere.

Memoria correspondiente al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2018 *(Expresada en euros)*

I. Actividad del Ente.

La Disposición Adicional Séptima de la Ley 15/2007, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2008 crea el Instituto Vasco de Finanzas, con la finalidad de actuar como instrumento de la política financiera y de crédito público de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Instituto Vasco de Finanzas es un ente público de derecho privado, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines, adscrito al departamento competente en materia de finanzas.

El Decreto 218/2008, de 23 de diciembre, aprueba los Estatutos del Instituto Vasco de Finanzas. En ellos se recoge que, para la consecución de sus fines, podrá realizar las siguientes funciones:

- Prestar los servicios de tesorería y de gestión financiera y, en particular, del endeudamiento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las entidades de ella dependientes, en los términos que le atribuya el departamento competente en materia de finanzas.

- Kredituak, abalak eta bestelako kauzioak eman edo bideratzea erakunde autonomoen, korporazio publikoen eta enpresa publiko eta pribatuen alde, baina aurrekontuei buruzko urteko legeetan ezarritako mugak zainduta.

- Sozietate kapitalean edo fundazioaren zuzkiduran parte hartzea, edo finantza-laguntza ematea finantzei lotuta ez dauden enpresak finantzatzen edo sustatzen laguntzen duten sozietate edo fundazioei eta, bereziki, elkar bermatzeko sozietateei, finantza merkatuetan jarduten duten erakundeei edo antzekoei.
- Sustapenerako finantzaketa bideratu eta kontrolatzea. Horretarako, finantzei lotuta ez dauden enpresek bere kapitalean parte hartuko dute edo bestelako finantzaketa egingo da, Eusko Jaurlaritzak onartutako sektore politiken esparruan.

- Finantzen esparruko aholkuak ematea eta txostenak egitea Gobernu Kontseiluarentzat nahiz finantzen esparruan eskudun den sailarentzat, horrelakorik eskatu dutenean edo bere ekimenez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren ordezkari gisa jardutea Eusko Jaurlaritzak edo finantzen esparruan eskudun den sailak agindu dizkion finantzei eta kredituei buruzko gaietan.

- Legeek, estatutu hauek edo beste arau batzuek ezartzen dizkioten eginkizunak edo Gobernu Kontseiluak nahiz finantzen esparruan eskudun den sailak agintzen dizkiotenak, betiere bere eskumenen esparruan.

- Conceder o instrumentar créditos, avales y otras cauciones, a favor de entidades autónomas, corporaciones públicas y empresas públicas y privadas, dentro de los límites previstos en las leyes anuales de presupuestos.
- Participar en el capital social o dotación fundacional o prestar apoyos financieros a sociedades o fundaciones que faciliten la financiación o la promoción de empresas no financieras y, en particular, a sociedades de garantía recíproca, entidades que actúan en mercados financieros o similares.

- La instrumentación y el control de la financiación destinada a la promoción o fomento, mediante toma de participaciones en su capital u otro tipo de financiación, de empresas no financieras, decidida en el marco de las políticas sectoriales aprobadas por el Gobierno Vasco.
- Prestar asesoramiento en materia financiera y emitir informes para el Consejo de Gobierno o el departamento competente en materia de finanzas, a petición de éstos o por iniciativa propia.
- Ejercer la representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en cuestiones de índole financiera y crediticia que el Gobierno Vasco o el departamento competente en materia de finanzas le encomiende.
- Cualesquiera otras que le atribuyan las leyes, los presentes estatutos u otras normas o que le encomiende el Consejo de Gobierno o el departamento competente en materia de finanzas en el ámbito de sus competencias.

Erakundeak Eusko Jaurlaritzaren jabetzako bulego batzuetan gauzatzen du bere jarduera, haren Gasteizko egoitza nagusian (Donostia 1, kalea). Bulegoen erabilera dohain laga zaio. Urteko alokairu-kostu zenbatetsia ez da adierazgarria urteko kontu hauei dagokienez;
ezta diru-laguntza inplizituaren kostua ere.

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, Erakundeak ez du urteko kontu kontsolidatuak formulatzeko betebeharrik, Merkataritza Kodeko 42. artikuluarekin bat; izan ere, ez du erabaki-unitaterik eratzen egoitza Espainian duten beste sozietate batzuekin, urteko kontuak egiteko arauetako 13. arauan ezarritakoaren arabera,.

2. Aurkezpen-oinarriak.

2.1 Irudi fidela

Urteko kontuak Erakundearen kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira, eta indarrean den merkataritza-legediaren arabera aurkezten dira, baita 1514/2007 Errege Dekretu bidez onartutako Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arauen arabera eta irailaren 17ko 1159/2010 eta abenduaren 2ko 602/2016 Errege Dekretuek txertatutako aldaketen arabera ere, Erakundearen ondarearen, finantza-egoeraren eta emaitzen irudi fidela erakusteko eta diru-fluxuen egoera-orrian gehitutako diru-fluxuak egiazkoak direla frogatzeko asmoz.

Urteko kontuetako zifrak eurotan daude adieraziak, horixe baita Erakundearen aurkezpen-txanpon funtzionala.

El Ente desarrolla su actividad en oficinas propiedad del Gobierno Vasco, dentro de su sede central en Vitoria-Gasteiz, Calle Donostia-San Sebastián 1, cuyo uso está cedido de forma gratuita. El coste anual estimado de alquiler, así como de la subvención implícita no es significativo con respecto a estas cuentas anuales.

Al 31 de diciembre de 2018 y 2017 el Ente no está obligado, de acuerdo con el artículo 42 del Código de Comercio, a formular cuentas anuales consolidadas, al no formar unidad de decisión según lo dispuesto en la norma 13° de las normas de elaboración de cuentas anuales, con otras sociedades domiciliadas en España.

2. Bases de presentación.

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros contables del Ente y se presentan de acuerdo con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en el Plan General de Contabilidad aprobado mediante Real Decreto 1514/2007, y las modificaciones introducidas por el RD 1159/2010 de 17 de septiembre y el RD 602/2016 de 2 de diciembre, con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados del Ente, así como la veracidad de los flujos de efectivo incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Las cifras incluidas en las cuentas anuales están expresadas en euros, que es la moneda funcional de presentación del Ente.

2.2 Partidak elkartzea

Balantzea, galdu-irabazien kontua eta ondare garbiaren aldaketen egoera-orria hobeto ulertu ahal izateko, batera aurkeztu dira egoera-orri horiek, eta memoriako oharretan jaso dira beharrezko analisiak.

2.2 Agrupación de partidas

A efectos de facilitar la comprensión del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del estado de cambios en el patrimonio neto, estos estados se presentan de forma agrupada, recogiéndose los análisis requeridos en las notas correspondientes de la memoria.

3. Ziurgabetasunaren balioztatzeari eta zenbatespenari buruzko alderdi kritikoak.

Urteko kontuak egiteko, etorkizunari lotutako zenbait zenbatespen eta irizpen erabili behar ditu Erakundeak. Uneoro ebaluatzen dira, eta eskarmentu historikoan eta beste faktore batzuetan oinarritzen; besteak beste, egoeraren arabera arrazoizkotzat jotzen diren geroko gertaeren itxaropenetan.

Amaierako kontabilitate-zenbatespenak, definizioz, oso gutxitan izango dira dagozkien emaitza errealen berdinak. Urteko kontuak balioztatzean, Erakundearen administratzaileek egindako zenbatespenak erabili dira bertan ageri diren aktibo, pasibo, diru-sarrera eta gastu batzuk balioztatzeko. Honako hauei buruzkoak dira zenbatespen horiek:

- Finantza-tresna jakin batzuen arrazoizko balioa.
- Finantza-aktibo jakin batzuen narriaduraren zenbatespena.
- Sozietate Zergaren kalkuluaren zenbatespena.

3. Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre.

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte del Ente de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.

Las estimaciones contables resultantes, por definición, raramente igualarán a los correspondientes resultados reales. En la valoración de las cuentas anuales se han utilizado estimaciones realizadas por los Administradores del Ente para valorar algunos activos, pasivos, ingresos y gastos que figuran en ellas. Estas estimaciones se refieren a:

- El valor razonable de determinados instrumentos financieros.
- La estimación de deterioro de determinados activos financieros.
- La estimación del cálculo del Impuesto de Sociedades.

4. Emaitza aplikatzea

Administratzaileek emaitza aplikatzeko proposamen hau formulatu dute:

4. Aplicación del resultado

La propuesta de aplicación del resultado formulada por los administradores, es la siguiente:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Banaketa-oinarria / Base de reparto		
Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	(1.045.946)	(2.053.704)
	(1.045.946)	**(2.053.704)**
Aplikazioa / Aplicación		
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboetara / A Resultados negativos de ejercicios anteriores	(1.045.946)	(2.053.704)
	(1.045.946)	**(2.053.704)**

5. Kontabilitateko irizpideak

Erakundeak kontabilitateko irizpide nagusi hauei jarraitu die urteko kontu hauek egiteko:

5. Criterios contables

Los principales criterios contables utilizados por el Ente en la elaboración de estas cuentas anuales son los siguientes:

5.1 Finantza-aktiboak

a) *Kobratzekoak diren maileguak eta partidak*

Kobratzekoak diren maileguak eta partidak kobrantza finkoa edo finkatu gabea duten finantza-aktibo ez-deribatuak dira, eta ez dute kotizatzen merkatu aktibo batean. Barne hartzen dituzte aktibo korronteak, salbu eta balantze-datatik hasita zenbatzen 12 hilabetetik gorako epemuga dutenak, halakoak aktibo ez-korronte gisa sailkatzen baitira.

Finantza-aktibo horiek, hasieran, arrazoizko balioaren arabera balioztatzen dira (zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio-kostuak barne), eta, gero, kostu amortizatuan balioztatzen dira, interes-tasa efektiboaren arabera sortutako interesak

5.1. Activos financieros

a) *Préstamos y partidas a cobrar*

Los préstamos y partidas a cobrar son activos financieros no derivados con cobros fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo. Se incluyen en activos corrientes, excepto para vencimientos superiores a 12 meses desde la fecha del balance, que se clasifican como activos no corrientes.

Estos activos financieros se valoran inicialmente por su valor razonable, incluidos los costes de transacción que les sean directamente imputables, y posteriormente a coste amortizado reconociendo los intereses devengados en función de su tipo de

kontabilizatuta. Interes-tasa efektiboa da tresnaren liburu-balioa eta tresna horren mugaegunera arte espero diren diru-fluxu guztien balioa berdintzen dituen eguneratze-tasa.

interés efectivo, entendido como el tipo de actualización que iguala el valor en libros del instrumento con la totalidad de sus flujos de efectivo estimados hasta su vencimiento.

Parte-hartze kontuak kontratuko ekarpenak haien kostuan baloratzen dira. Balio hori jaitsi edo igo daiteke parte-hartzaile ez kudeatzaileari dagokion irabazien edo galeren arabera eta narriaduragatiko balio-zuzenketak kenduta.

Las aportaciones de un contrato de cuentas en participación se valoran a coste incrementado o disminuido por el beneficio o la pérdida que corresponda a la empresa como partícipe no gestor y menos el importe de las correcciones valorativas por deterioro.

Nolanahi ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eragiketa komertzialengatiko kredituak beren balio nominalaren arabera balioztatuko dira hasierako kontabilizazio-unean nahiz aurrerago, baldin eta fluxuak ez eguneratzearen ondorioa handia ez bada.

No obstante lo anterior, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año se valoran, tanto en el momento de reconocimiento inicial como posteriormente, por su valor nominal, siempre que el efecto de no actualizar los flujos no sea significativo.

Ekitaldiaren itxieran behintzat, beharrezko diren narriaduragatiko balio-zuzenketak egiten dira, baldin eta ebidentzia objektiboek pentsarazten badute ez direla kobratuko zor diren zenbateko guztiak.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias por deterioro de valor si existe evidencia objetiva de que no se cobrarán todos los importes que se adeudan.

Balioaren narriaduraren ondoriozko galeraren zenbatekoa honako hau da: aktiboaren liburu-balioaren eta etorkizuneko diru-fluxu zenbatetsien balio eguneratuaren arteko aldea, fluxuak hasierako kontabilizazioaren uneko interes-tasa efektiboaren arabera deskontatuta. Balio-zuzenketak eta, hala badagokio, lehengoratzeak, galdu-irabazien kontuan kontabilizatzen dira.

El importe de la pérdida por deterioro del valor es la diferencia entre el valor en libros del activo y el valor actual de los flujos de efectivo futuros estimados, descontados al tipo de interés efectivo en el momento de reconocimiento inicial. Las correcciones de valor, así como en su caso su reversión, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias.

b) Taldeko enpresen, talde anitzeko enpresen eta enpresa elkartuen ondarean epe luzerako egindako inbertsioak

Kategoria honetan erregistratzen dira taldeko enpresetako edo enpresa elkartuetako partaidetzak, ondare-tresnetan epe luzerako egindako inbertsiotzat hartzen badira. Enpresa bat elkartutzat hartzen da, baldin eta Erakundeak eragin nabarmena badu haren gain.

Balantzearen hasierako kontabilizazioan, arrazoizko balioaren arabera balioztatzen dira, eta, kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezio bera izango da. Hau da, emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz dakizkiokeen transakzio-kostuak gehituta.

Ondoren, hala badagokio, narriaduragatiko balio-zuzenketen zenbateko metatua kentzen zaio. Dena den, inbertsioren bat baldin badago hura taldeko enpresa, talde anitzeko enpresa edo enpresa elkartutzat kalifikatu aurretik, inbertsio-kostutzat hartuko da kalifikazio hori izan aurreko kontabilitate-balioa. Ondare garbian zuzenean kontabilizatutako aurretiko balio-doikuntzak ondare garbian mantenduko dira baja ematen zaien arte.

Ebidentzia objektiboek erakusten badute liburu-balioa ez dela berreskuragarria, dagozkion balio-zuzenketak egingo dira liburu-balioaren eta balio berreskuragarriaren arteko aldearekin, betiere ulertuta balio berreskuragarria bi hauen arteko handiena dela: arrazoizko balioa salmenta-kostuak kenduta edo inbertsiotik eratorritako diru-fluxuen balio eguneratua. Zenbateko berreskuragarria ezagutzeko bide hoberik izan ezean, partaidetzako

b) Inversiones en el patrimonio de empresas del grupo, multigrupo y asociadas a largo plazo

En esta categoría se registran las participaciones en empresas del grupo y/o asociadas con la consideración de inversiones a largo plazo en instrumentos de patrimonio. Se consideran empresas asociadas aquellas sobre las que el Ente ejerce una influencia significativa.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Se valoran por su coste menos, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro del valor. No obstante, cuando existe una inversión anterior a su calificación como empresa del grupo, multigrupo o asociada, se considera como coste de la inversión su valor contable antes de tener esa calificación. Los ajustes valorativos previos contabilizados directamente en el patrimonio neto se mantienen en este hasta que se dan de baja.

Si existe evidencia objetiva de que el valor en libros no es recuperable, se efectúan las oportunas correcciones valorativas por la diferencia entre su valor en libros y el importe recuperable, entendido éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y el valor actual de los flujos de efectivo derivados de la inversión. Salvo mejor evidencia del importe recuperable, en la estimación del deterioro de estas

sozietatearen ondare garbia hartuko da kontuan inbertsio horien narriadura zenbatesteko, eta horri erantsiko zaizkio balorazio-datan dituen gainbalio tazituak. Balio-zuzenketak eta, hala badagokio, lehengoratzeak, sortzen diren ekitaldiko galdu-irabazien kontuan erregistratuko dira.

2018ko abenduaren 26an, Jaurlaritzaren kontseiluak baimendu du, Ogasun eta Ekonomia Sailburuaren eta Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailburuaren proposamena dela eta, eta 2/2007 Legegintzako Dekretua, azaroaren 6koa, Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bategina onartzeko denaren 114.1. artikulua, 1. paragrafoa, 2° azpiatalaren babesarekin Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari eranstea EAEko Administrazioak dituen akzio-partaidetzak honako sozietate hauetan: Ekarpen Private Equity SA (3.141.600 akzio euro bateko balio nominalean bakoitza eta 10.858.400 euroko jaulkipen-prima batekin), Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SA (20.000 akzio 601,01 euroko balio nominalean bakoitza), Elkargi EGE (53.724 akzio 120,20 euroko balio nominalean bakoitza) eta Luzaro SA (120.000 akzio 6,01 euroko balio nominalean bakoitza).

c) *Aktibo finantzario salgarriak*

Kategoria honetan sartzen dira zorra adierazten duten baloreak eta, aurreko kategorietan sailkatu gabe, beste enpresa batzuenak diren ondare tresnak.

Finantza-aktibo horiek, hasiera batean, arrazoizko balioan erregistratzen dira, eta, kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezio berean

inversiones se toma en consideración el patrimonio neto de la sociedad participada corregido por las plusvalías tácitas existentes en la fecha de la valoración. La corrección de valor y, en su caso, su reversión se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se produce.

Con fecha 26 de diciembre de 2018, el Consejo de Gobierno, a propuesta del Consejero de Hacienda y Economía y de la Consejera de Desarrollo Económico e Infraestructuras, y al amparo del artículo 114.1, párrafo 1°, inciso 2°, del Texto Refundido de la Ley de Patrimonio de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 2/2007, de 6 de noviembre, ha autorizado la incorporación al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en el capital social de Ekarpen Private Equity, S.A. (3.141.600 acciones de 1 euro de valor nominal cada una, con una prima de emisión de 10.858.400 euros), SOCADE, S.A. (20.000 acciones de 601,01 euros de valor nominal cada una), Elkargi SGR (53.724 acciones de 120,20 euros de valor nominal cada una) y Luzaro, S.A. (120.000 acciones de 6,01 euros de valor nominal cada una).

c) *Activos financieros disponibles para la venta*

Se incluyen en esta categoría los valores representativos de deuda e instrumentos de patrimonio de otras empresas que no hayan sido clasificados en ninguna de las categorías anteriores.

Estos activos financieros se registran inicialmente por su valor razonable que corresponde, salvo evidencia en contrario, al precio de la transacción,

ordainduko dira, hau da, emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioan, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de la transacción que sean directamente atribuibles.

Aktibo horiek, gero, arrazoizko balioan baloratzen dira, besterentzean sor daitezkeen transakzio kostuak kendu gabe, eta arrazoizko balio horretan gertatzen diren aldaketak ondare garbian erregistratzen dira zuzenean, aktibo finantzarioak baja hartzen duen arte edo narriatzen den arte; une horretan, hortik aitortutako zenbatekoa galdu-irabazien kontuari egozten zaio. Aurrekoa bazter utzi gabe, narriaduragatiko balio-zuzenketak eta kanbio-aldaketa dela eta eratortzen diren galdu-irabaziak, galdu-irabazien kontuan erregistratzen dira. Galdu-irabazien kontuan erregistratzen dira, baita, interesen zenbatekoak –interes-tasa efektiboaren metodoaz kalkulatuta– eta sortutako dibidenduak.

Posteriormente estos activos se valoran por su valor razonable, sin deducir los costes de transacción en que se pueda incurrir en su enajenación, registrándose directamente en el patrimonio neto los cambios que se produzcan en dicho valor razonable, hasta que el activo financiero cause baja o se deteriore, momento en el que el importe así reconocido, se imputa a la cuenta de pérdidas y ganancias. No obstante lo anterior, las correcciones valorativas por deterioro de valor y las pérdidas y ganancias que resultan por diferencias de cambio, se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias. También se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias el importe de los intereses, calculados según el método del tipo de interés efectivo, y de los dividendos devengados.

Arrazoizko balioa fidagarritasunez zehaztu ezin zaien ondare-tresnen inbertsioak haien kostuan baloratzen dira, baina narriaduragatiko balorazio zuzenketengatik pilatutako zenbatekoa kenduta, hala dagokionean.

Las inversiones en instrumentos de patrimonio cuyo valor razonable no puede ser determinado con fiabilidad se valoran a su coste, menos, en su caso, el importe acumulado de las correcciones valorativas por deterioro.

Erakundeak, ekitaldi-itxieran behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egiten ditu, objektiboki ikusten denean kategoria horren barnean sailkatutako aktibo baten balioa narriatu egin dela hasierako aitorpenaren ondorengo gertaera batengatik edo batzuengatik. Horrek, inbertsioak ondare-tresnetan izan direnean, agerian geratutako aktiboak berreskuraezin egiten du liburuetan duen balioa, arrazoizko balioan gertatutako jaitsiera luze edo esanguratsu batengatik, esate batera.

El Ente sigue el criterio de efectuar, al menos al cierre del ejercicio, las correcciones valorativas necesarias siempre que existe evidencia objetiva de que el valor de un activo incluido en esta categoría se ha deteriorado como resultado de uno o más eventos que hayan ocurrido después de su reconocimiento inicial y que ocasionen en el caso de inversiones en instrumentos de patrimonio, la falta de recuperabilidad del valor en libros del activo evidenciada, por ejemplo, por un descenso prolongado o significativo en su valor razonable.

Arrazoizko balio hori gutxitzeagatik ondare garbian aitortutako galera metatuak galdu-irabazien kontuan erregistratzen dira, betiere, objektiboki ikusten denean aktiboaren balioaren narriadura gertatu dela. Ondorengo ekitaldietan arrazoizko balioak gora egingo balu, aurreko urteetan aitortutako balorazio-zuzenketa itzuli egiten da, eta ekitaldiko galdu-irabazien kontuan gehitzen da.

Arrazoizko balio fidagarriaz zehaztu ezinik, bere kostuan baloratzen diren ondare-tresnetan, narriaduragatiko balorazio-zuzenketak taldearen enpresetan, enpresa talde-aniztunetan zein elkartuetan inbertsioetarako ezarritakoaren arabera kalkulatzen dira, eta ez dira itzulgarriak, aktiboaren balioaren kontrakarrean erregistratzen dira zuzen-zuzenean, eta ez bere balioa zuzentzeko kontuan.

d) *Galdu-irabazien kontuan aldaketak eragiten dituzten arrazoizko balioaren araberako finantza-aktiboak*

Batera kudeatzen diren finantza-aktiboen multzoa eratzen dute, eta haien errendimendua arrazoizko balioan oinarrituz ebaluatzen da. Erakundeak, zehazki, Arrisku-Kapitaleko Funtsetan eta Elkarrekiko Garantia-Elkarteetan dituen partaidetzak erregistratzen ditu kategoria honetan.

Arrisku-kapitaleko funtsetako partaidetzen kasuan, aktibo horien arrazoizko balioa zenbatesteko, partaidetzako funtsaren ondare garbia hartuko da aintzat, balioztatze-datan dauden gainbalio eta minusbalia tazituekin doituta eta zuzenduta; izan ere, arau orokor gisa, metodo hori erabiliz zehazten da zer arrazoizko balio duten arrisku-

Las pérdidas acumuladas reconocidas en el patrimonio neto por disminución del valor razonable, siempre que exista una evidencia objetiva del deterioro en el valor del activo, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias. Si en ejercicios posteriores se incrementase el valor razonable, la corrección valorativa reconocida en ejercicios anteriores revierte con abono a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio.

En el caso de los instrumentos de patrimonio valorados a coste, por no poder determinarse con fiabilidad su valor razonable, las correcciones valorativas por deterioro se calculan de acuerdo a lo establecido para inversiones en empresas del grupo, multigrupo y asociadas, y no son reversibles, registrándose las mismas directamente contra el valor del activo y no como cuenta correctora de su valor.

d) *Activos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias*

Constituyen un grupo de activos financieros que se gestionan conjuntamente y cuyo rendimiento se evalúa sobre la base del valor razonable. En concreto, el Ente registra bajo esta categoría sus participaciones en Fondos de Capital Riesgo y Sociedades de Garantía Recíproca.

En el caso de las participaciones en fondos de capital riesgo, en la estimación del valor razonable de estos activos se tomará en consideración el patrimonio neto del fondo participado, ajustado y corregido por las plusvalías y minusvalías tácitas existentes a la fecha de valoración, dado que como norma general, el valor razonable de las inversiones

kapitaleko funtsetako ondare-tresna kotizatu gabeetan egiten diren inbertsioek.

Finantza-aktibo horiek, hasierako unean nahiz hurrengo balioztatzeetan, arrazoizko balioaren arabera balioztatzen dira, eta ekitaldiko galdu-irabazien kontura egozten dira balio horretan gertatzen diren aldaketak. Eskurapenari zuzenean egotz dakizkiokeen transakzio-kostuak ekitaldiko galdu-irabazien kontuan kontabilizatzen dira.

e) *Trukeak*

Truke bat merkataritzakoa da jasotako aktiboaren eskudiru-fluxuen konfigurazioa ez datorrenean bat emandako aktiboaren eskudiru-fluxuarekin, edo trukearen mende dauden enpresaren jardueren eskudiru-fluxuen gaur egungo balioa aldatzen bada eragiketaren ondorioz. Horrez gain, behar-beharrezkoa izango da kausa horien ondoriozko aldeak adierazgarriak izatea trukatutako aktiboen arrazoizko balioarekin alderatzean. Hala izan ezean, truke-eragiketa merkataritzakoa ez den truketzat joko da.

5.2 Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk

Epigrafe honetan sartzen dira kutxako, bankuko kontu korronteetako eta gordailuetako dirua, likidezia handiko beste inbertsio batzuk eta baldintza hauek guztiak betetzen dituzten aktiboen aldi baterako eskurapenak:

- Eskudiru bihurtu daitezke.

en instrumentos de patrimonio no cotizados que ostentan dichos fondos de capital riesgo se determina utilizando este método.

Estos activos financieros se valoran, tanto en el momento inicial como en valoraciones posteriores, por su valor razonable, imputando los cambios que se produzcan en el mismo en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio. Los costes de transacción directamente atribuibles a la adquisición se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio.

e) *Permutas*

Se entiende que una permuta es comercial cuando la configuración de los flujos de efectivo del activo recibido difiere de la configuración de flujos del activo entregado o cuando el valor actual de los flujos de efectivo de las actividades de las empresas afectadas por la permuta se ve modificado como consecuencia de la operación. Además, es necesario que las diferencias surgidas por estas causas resulten significativas al compararla con el valor razonable de los activos intercambiados. En otro caso la operación de permuta se considerará como permuta no comercial.

5.2 Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Este epígrafe incluye el efectivo en caja, las cuentas corrientes bancarias y los depósitos, otras inversiones de alta liquidez y adquisiciones temporales de activos que cumplen con todos los siguientes requisitos:

- Son convertibles en efectivo.

• Eskuratzeko unean hiru hiletik gorakoa ez zen epemuga zuten.

• Ez daude balio-aldaketak izateko arrisku nabarmenaren pean.

• Erakundeko diruzaintzako kudeaketa-politika arruntaren parte dira.

• En el momento de su adquisición su vencimiento no era superior a tres meses.

• No están sujetos a un riesgo significativo de cambio de valor.

• Forman parte de la política de gestión normal de tesorería del Ente.

5.3 Finantza-pasiboak

Ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak

Kategoria honen barruan, eragiketa komertzialen ondoriozko zorrak eta eragiketa ez-komertzialen ondoriozko zorrak sartzen dira. Besteren baliabide horiek pasibo korronte gisa sailkatzen dira, salbu eta Erakundeak baldintzarik gabeko eskubidea badu horien likidazioa geroratzeko, gutxienez 12 hilabetez balantze-dataren ondoren.

Hasieran arrazoizko balioa erabiltzen da zor horiek kontabilizatzeko, zuzenean egotz dakizkiekeen transakzio-kostuen arabera egokituta, eta, gero, kostu amortizatuaren bidez kontabilizatzen dira, interes-tasa efektiboaren metodoa erabilita. Interes efektiboa honako hau da: tresnaren liburu-balioa eta pasiboaren mugaegunera arte aurreikusten diren etorkizuneko ordainketen esperotako korrontea berdintzen dituen eguneratze-tasa.

Nolanahi ere, urtebeteko edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interes-tasarik ez duten eragiketa komertzialengatiko zorrak beren balio nominalaren arabera balioztatuko dira, hasierako unean nahiz aurrerago, baldin eta diru-fluxuak ez eguneratzearen ondorioa handia ez bada.

5.3 Pasivos financieros

Débitos y partidas a pagar

Esta categoría incluye débitos por operaciones comerciales y débitos por operaciones no comerciales. Estos recursos ajenos se clasifican como pasivos corrientes, a menos que el Ente tenga un derecho incondicional a diferir su liquidación durante al menos 12 meses después de la fecha del balance.

Estas deudas se reconocen inicialmente a su valor razonable ajustado por los costes de transacción directamente imputables, registrándose posteriormente por su coste amortizado según el método del tipo de interés efectivo. Dicho interés efectivo es el tipo de actualización que iguala el valor en libros del instrumento con la corriente esperada de pagos futuros previstos hasta el vencimiento del pasivo.

No obstante lo anterior, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran, tanto en el momento inicial como posteriormente, por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Lehendik zeuden zorrak berriz negoziatzen badira, ulertuko da ez dagoela finantza-pasiboaren aldaketa nabarmenik, baldin eta mailegu berriaren emailea hasierako maileguaren emaile bera bada eta diru-fluxuen uneko balioa, komisio garbiak barne, ez bada desberdintzen metodo hori bera erabiliz kalkulatutako jatorriko pasibotik ordaintzeke dauden diru-fluxuen uneko balioaren % 10ean baino gehiagoan. Interesak sortzen dituzten banku-maileguak jasotako zenbatekoan oinarrituta erregistratzen dira, jaulkipenaren kostuak kenduta. Finantza-gastuak galdu-irabazien kontuan erregistratzen dira, interes efektiboaren metodoa erabiliz.

En el caso de producirse renegociación de deudas existentes, se considera que no existen modificaciones sustanciales del pasivo financiero cuando el prestamista del nuevo préstamo es el mismo que el que otorgó el préstamo inicial y el valor actual de los flujos de efectivo, incluyendo las comisiones netas, no difiere en más de un 10% del valor actual de los flujos de efectivo pendientes de pagar del pasivo original calculado bajo ese mismo método. Los préstamos bancarios que devengan intereses se registran por el importe recibido, neto de costes de emisión. Los gastos financieros se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias utilizando el método del interés efectivo.

5.4 Zerga arruntak eta geroratuak

Mozkinen gaineko zergen ondoriozko gastua (sarrera) ekitaldian kontzeptu horregatik sortzen den zenbatekoa da, eta barne hartzen ditu hala zerga arrunten nola zerga geroratuen ondoriozko gastuak (sarrerak).

Zerga arrunten nahiz geroratuen ondoriozko gastua (sarrera) galdu-irabazien kontuan erregistratzen da. Nolanahi ere, ondare garbian kontabilizatzen dira zuzenean ondare garbian erregistratzen diren partidekin lotutako zerga-ondorioak.

Zerga arruntaren ondoriozko aktiboak eta pasiboak balioztatzeko, ordaintzea edo zerga-agintariengandik berreskuratzea aurreikusitako zenbatekoak erabiltzen dira, ekitaldia ixten den egunean indarrean edo onartuta eta argitaratzeko dagoen araudiaren arabera.

5.4 Impuestos corrientes y diferidos

El gasto (ingreso) por impuesto sobre beneficios es el importe que, por este concepto, se devenga en el ejercicio y que comprende tanto el gasto (ingreso) por impuesto corriente como por impuesto diferido.

Tanto el gasto (ingreso) por impuesto corriente como diferido se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias. No obstante, se reconoce en el patrimonio neto el efecto impositivo relacionado con partidas que se registran directamente en el patrimonio neto.

Los activos y pasivos por impuesto corriente se valoran por las cantidades que se espera pagar o recuperar de las autoridades fiscales, de acuerdo con la normativa vigente o aprobada y pendiente de publicación en la fecha de cierre del ejercicio.

Zerga geroratuen ondoriozko aktiboak eta etorkizuneko ekitaldietan konpentsatu beharreko galerengatiko kreditu fiskalak kontabilizatzen dira, horiek ordaindu ahal izateko gerora irabazi fiskalak edukiko direla gertagarria den heinean.

Los activos por impuestos diferidos y créditos fiscales por pérdidas a compensar en ejercicios futuros, se reconocen en la medida en que resulte probable que se vaya a disponer de ganancias fiscales futuras con las que poder compensarlos.

5.5 Gizarte Funtsa

Gizarte Funtsa, oinarrian, Euskal Autonomia Erkidegoak ekarritako zenbatekoen baliokide da.

5.5 Fondo Social

El fondo social equivale, básicamente, a los importes aportados por la Comunidad Autónoma del País Vasco.

5.6 Aktiboak eta pasiboak korronte eta ez-korronte gisa sailkatzea

Aktiboak eta pasiboak korronte eta ez-korronte gisa sailkatuta aurkezten dira balantzean. Aktibo eta pasiboak korronte gisa sailkatzen dira, baldin eta Erakundearen ustiapen-ziklo normalari lotuta badaude, eta ziklo horren bilakaeran salduko, kontsumituko, gauzatuko edo likidatuko direla espero bada, edo, eskudirua nahiz beste aktibo likido baliokidea izanik, horien erabilera ez badago urtebetetik gorako epera mugatuta.

5.6 Clasificación de los activos y pasivos entre corrientes y no corrientes

Los activos y pasivos se presentan en el balance clasificados entre corrientes y no corrientes. A estos efectos, los activos y pasivos se clasifican como corrientes cuando están vinculados al ciclo normal de explotación del Ente y se esperan vender, consumir, realizar o liquidar en el transcurso del mismo, o se trata de efectivo y otros activos líquidos equivalentes cuya utilización no está restringida por un periodo superior a un año.

5.7 Diru-sarrerak eta gastuak

Diru-sarrerak jasoko den kontra-prestazioaren arrazoizko balioan erregistratzen dira. Adierazten dituzte Erakundearen jardueren ohiko esparruan emandako zerbitzuengatik eta entregatutako ondasunengatik kobratzeke dauden zenbatekoak, itzulketak, beherapenak, deskontuak eta balio erantsiaren gaineko zerga izan ezik.

5.7 Ingresos y gastos

Los ingresos se registran por el valor razonable de la contraprestación a recibir y representan los importes a cobrar por los bienes entregados y los servicios prestados en el curso ordinario de las actividades del Ente, menos devoluciones, rebajas, descuentos y el impuesto sobre el valor añadido.

Erakundeak diru-sarrerak kontabilizatzen ditu, baldin eta horien zenbatekoa fidagarritasunez balioztatu badaiteke, aski litekeena bada etorkizuneko mozkinak Erakundera bideratuko direla, eta jarduerarako ezarrita dauden berariazko baldintzak betetzen badira. Ez da fidagarritasunez balioztatzeko modukotzat hartuko, ezin izan badira konpondu salmentarekin lotutako gorabeherak.

Erakundeak, ICACaren interpretazioan ezarritakoa oinarri harturik (2009ko iraileko BOICAC, 79. zk.), galdu-irabazien kontuko «negozio-zifraren zenbateko garbia» epigrafearen barruan sailkatzen ditu (ustiapen-marjinan) partaidetzako sozietateetatik datozen mailegu-interesak eta dibidenduak, baita bere jardueraren parte diren beste batzuk ere, diru-sarrera horiek Erakundearen ohiko jarduerari dagozkiola ulertuta.

Halaber, ustiapen-marjinan sailkatzen ditu bere jarduera gauzatzeko egindako gastuak, ustiapen-emaitza koherentea aurkezteko asmoz, baita taldeko enpresen, talde anitzeko enpresen eta elkartuen partaidetzen eta maileguen balioaren narriadura ere, «finantza-tresnen narriadura» epigrafean.

a) *Interesen ondoriozko diru-sarrerak*

Interesen ondoriozko diru-sarrerak interes-tasa efektiboaren metodoa erabiliz kontabilizatzen dira. Kobratzekoa den kontu batean galerak badaude balioaren narriadura dela eta, Erakundeak berreskuratu daitekeen zenbatekora murrizten du haren kontabilitate-balioa: hau da, interes-tasa efektiboaren arabera deskontatzen ditu tresnaren

El Ente reconoce los ingresos cuando el importe de los mismos se puede valorar con fiabilidad, es probable que los beneficios económicos futuros vayan a fluir al Ente y se cumplen las condiciones establecidas específicas para su actividad. No se considera que se pueda valorar con fiabilidad cuando no se han resuelto las contingencias relacionadas con la venta.

El Ente, en base a lo establecido en la interpretación del ICAC, publicada en el BOICAC 79, de septiembre de 2009, clasifica, en el margen de explotación, los intereses de préstamos y dividendos procedentes de las sociedades participadas y otras que formen parte de su actividad dentro del epígrafe "Importe neto de la cifra de negocios" de la cuenta de pérdidas y ganancias, por considerar que dichos ingresos corresponden a la actividad ordinaria del Ente.

A su vez, se clasifican en el margen de explotación los gastos financieros incurridos para realizar su actividad, con objeto de presentar un resultado de explotación coherente, así como el deterioro de valor de las participaciones y préstamos en empresas del Grupo, multigrupo y asociadas y otras empresas dentro del epígrafe "deterioro de instrumentos financieros".

a) *Ingresos por intereses*

Los ingresos por intereses se reconocen usando el método del tipo de interés efectivo. Cuando una cuenta a cobrar sufre pérdida por deterioro del valor, el Ente reduce el valor contable a su importe recuperable, descontando los flujos de efectivo estimados al tipo de interés efectivo original del instrumento y continúa llevando el descuento como

diru-fluxu zenbatetsiak, eta deskontua interesen ondoriozko diru-sarrera txikiago gisa eramanez jarraitzen du. Balioaren narriadura dela-eta galerak izan dituzten maileguen interesen ondoriozko diru-sarrerak kontabilizatzeko, interes-tasa efektiboaren metodoa erabiltzen da.

b) *Dibidenduen ondoriozko diru-sarrerak*

Dibidenduen ondoriozko diru-sarrerak, berriz, diru-sarrera gisa kontabilizatzen dira galdu-irabazien kontuan, kobrantza jasotzeko eskubidea ezartzen denean. Nolanahi ere, eskuratze-data baino lehen sortutako emaitzetatik baldin badatoz banatutako dibidenduak, ez dira diru-sarrera gisa kontabilizatzen, eta inbertsioaren kontabilitate-balioa txikiagotzen da.

c) *Langileen epe luzeko ordainsarigatiko pasiboak*

Erakundeak enplegatuekiko konpromisoa onartuta dauka kanpoko pentsio-plan batean ekarpen zehatza egiteko. Ekarpena soldataren gaineko ehunekoaz osatuta dago. Plana ITZARRI EPSV, Aurreikuspen Sozialeko Entitatean dago. Aurreikuspen-sistemaren barne Sozietate Publikoak daude, eta horien artean dago Erakundea bazkide babesle gisa.

5.8 Alderdi lotetsien arteko transakzioak

Oro har, taldeko enpresen arteko transakzioak arrazoizko balioan kontabilizatzen dira hasierako unean. Hitzartutako prezioa eta arrazoizko balioa ez badira berdinak, eragiketaren errealitate

menor ingreso por intereses. Los ingresos por intereses de préstamos que hayan sufrido pérdidas por deterioro del valor se reconocen utilizando el método del tipo de interés efectivo.

b) *Ingresos por dividendos*

Los ingresos por dividendos se reconocen como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando se establece el derecho a recibir el cobro. No obstante lo anterior, si los dividendos distribuidos proceden de resultados generados con anterioridad a la fecha de adquisición, no se reconocen como ingresos, minorando el valor contable de la inversión.

c) *Pasivos por retribuciones a largo plazo al personal*

El Ente tiene asumido con los empleados el compromiso de realizar una aportación definida, consistente en un porcentaje sobre su salario, a un Plan de Pensiones externo. El plan se encuentra externalizado en la Entidad de Previsión Social Voluntaria ITZARRI, EPSV, cuyo sistema de previsión incluye a las Sociedades Públicas, entre las que se encuentra el Ente en condición de socio protector.

5.8 Transacciones entre partes vinculadas

Con carácter general, las transacciones entre empresas del grupo se contabilizan en el momento inicial por su valor razonable. En su caso, si el precio acordado difiere de su valor razonable, la

ekonomikoari begiratuz erregistratzen da bien arteko diferentzia. Geroko balioztatzea egiteko, horretarako dauden arauetan zehaztutakoa beteko da.

diferencia se registra atendiendo a la realidad económica de la operación. La valoración posterior se realiza conforme a lo previsto en las correspondientes normas.

6. Finantza-tresnak

Honako hau da «Finantza-tresnak» erregistratzeko eta balioztatzeko arauan ezarritako finantza-instrumentuen kategoria bakoitzaren liburu-balioa, salbu eta taldeko enpresen, talde anitzeko enpresen eta enpresa elkartuen ondarean egindako inbertsioena (7. oharra):

6. Instrumentos financieros

El valor en libros de cada una de las categorías de instrumentos financieros establecidas en la norma de registro y valoración de "Instrumentos financieros", excepto los instrumentos de patrimonio de empresas del grupo, multigrupo y asociadas (Nota 7), es el siguiente:

	Euroak / Euros			
	Epe luzerako finantza-aktiboak / Activos financieros a largo plazo			
	Ondare-tresnak / Instrumentos de patrimonio		Beste batzuk / Otros	
	2018	2017	2018	2017
Galdu-irabazietan aldaketak eragiten dituzten arrazoizko balioaren araberako aktiboak (8. oharra) / Activos a valor razonable con cambios en pérdidas y ganancias (Nota 8)	13.600.790	8.116.405	-	-
Salmentarako prest dauden aktiboak (9. oharra) / Activos disponibles para la venta (Nota 9)	805.837	-	-	-
Kobratzekoak diren maileguak eta partidak (10. oharra) / Préstamos y partidas a cobrar (Nota 10)	-	-	174.652.063	197.103.620
	14.406.627	**8.116.405**	**174.652.063**	**197.103.620**

	Euroak / Euros			
	Epe laburrerako finantza-aktiboak / Activos financieros a corto plazo			
	Ondare-tresnak / Instrumentos de patrimonio		Beste batzuk / Otros	
	2018	2017	2018	2017
Kobratzekoak diren maileguak eta partidak (10. oharra) / Préstamos y partidas a cobrar (Nota 10)	-	-	57.840.588	46.978.594
	-	-	**57.840.588**	**46.978.594**

	Euroak / Euros			
	Epe luzerako finantza pasiboak / Pasivos financieros a largo plazo			
	Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito		Beste batzuk / Otros	
	2018	2017	2018	2017
Ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak (13. oharra) / Débitos y partidas a pagar (Nota 13)	137.500.000	143.750.000	108.642.248	122.222.359
	137.500.000	**143.750.000**	**108.642.248**	**122.222.359**

	Euroak / Euros			
	Epe laburrerako finantza-pasiboak / Pasivos financieros a corto plazo			
	Kreditu-erakundeekiko zorrak / Deudas con entidades de crédito		Beste batzuk / Otros	
	2018	2017	2018	2017
Ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak (13. oharra) / Débitos y partidas a pagar (Nota 13)	6.254.132	6.257.328	45.861.681	52.151.352
	6.254.132	**6.257.328**	**45.861.681**	**52.151.352**

2018ko abenduaren 31n, zenbateko hauek dagozkie mugaegun finkatua edo mugagarria duten finantza-tresnei, mugaegunaren urtearen arabera sailkatuak, horniduren aurretik:

Al 31 de diciembre de 2018, los importes de los instrumentos financieros con un vencimiento determinado o determinable clasificados por año de vencimiento, antes de provisiones son los siguientes:

	Euroak / Euros						
	Finantza-aktiboak / Activos financieros						
	2019	2020	2021	2022	2023	Ondorengo urteak / Años posteriores	Guztira / Total
Inbertsioak taldeko enpresetan eta enpresa elkartuetan / Inversiones en empresas del grupo y asociadas							
Enpresentzako kredituak (10. oharra) / Créditos a empresas (Nota 10)	3.734.384	3.433.484	1.920.056	1.109.382	1.128.027	18.943.635	30.268.968
Beste finantza-aktibo batzuk (10. oharra) / Otros activos financieros (Nota 10)	276.445	-	-	-	-	-	-
	4.010.829	3.433.484	1.920.056	1.109.382	1.128.027	18.943.635	30.268.968
Beste finantza-inbertsio batzuk / Otras inversiones financieras							
Enpresentzako kredituak (10. oharra) / Créditos a empresas (Nota 10)	57.608.199	31.751.185	31.547.632	30.456.637	24.805.445	55.161.416	231.330.514
	57.608.199	31.751.185	31.547.632	30.456.637	24.805.445	55.161.416	231.330.514
	61.619.028	**35.184.669**	**33.467.688**	**31.566.019**	**25.933.472**	**74.105.051**	**261.599.482**

	Euroak / Euros						
	Finantza-pasiboak / Pasivos financieros						
	2019	2020	2021	2022	2023	Ondorengo urteak / Años posteriores	Guztira / Total
Hartzekodun komertzialak eta ordaintzekoak diren kontuak (13. oharra) / Acreedores comerciales y cuentas a pagar (Nota 13)	21.485	-	-	-	-	-	21.485
Kreditu-erakundeekiko zorrak (13. oharra) / Deudas con entidades de crédito (Nota 13)	6.254.132	18.750.000	18.750.000	18.750.000	18.750.000	62.500.000	143.754.132
Beste finantza-pasibo batzuk (13. oharra) / Otros pasivos financieros (Nota 13)	45.840.196	14.610.621	14.790.624	11.223.005	15.111.112	52.906.886	154.482.444
	52.115.813	**33.360.621**	**33.540.624**	**29.973.005**	**33.861.112**	**115.406.886**	**298.258.061**

7. Epe luzerako partaidetzak taldeko enpresetan eta enpresa elkartuetan

Egoera-balantzeko epigrafe honetako ondare-tresnak Finantzen Euskal Institutuak Ekarpen Private Equity SA eta Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SAn dituen partaidetzari dagozkie.

5.1.b oharrean adierazten den bezala, 2018ko abenduaren 26an, Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari erantsi zaio EAEko Administrazioak Ekarpen Private Equity SA (3.141.600 akzio euro bateko balio nominalean bakoitza eta 10.858.400 euroko jaulkipen-prima batekin) eta Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SA (20.000 akzio 601,01 euroko balio nominalean bakoitza) sozietateetan dituen akzio-partaidetzak.

7. Participaciones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo

Los instrumentos de patrimonio de este epígrafe del balance de situación corresponden a la participación que el Instituto Vasco de Finanzas ostenta en Ekarpen Private Equity, S.A. y la Sociedad de Capital-Desarrollo de Euskadi SOCADE, S.A.

Tal y como se indica en nota 5.1.b, con fecha 26 de diciembre de 2018 se ha incorporado al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en el capital social de Ekarpen Private Equity, S.A. (3.141.600 acciones de 1 euros de valor nominal cada una, con una prima de emisión de 10.858.400 euros), y SOCADE, S.A. (20.000 acciones de 601,01 euros de valor nominal cada una).

2018ko abenduaren 31n, Ekarpen Private Equity SAn 10.546.800 akzio euro bateko balio nominalean bakoitza eta 36.453.200 euroko jaulkipen-prima batekin eta Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SAn 20.000 akzio 601,01 euroko balio nominalean bakoitza ditu Erakundeak.

A 31 de diciembre de 2018, el Ente posee en Ekarpen Private Equity, S.A., 10.546.800 acciones de 1 euro de valor nominal cada una, con una prima de emisión de 36.453.200 euros; y en SOCADE, S.A. 20.000 acciones de 601,01 euros cada una.

	Euroak / Euros		
	2018		
	Ekarpen Private Equity, S.A.	**SOCADE, S.A.**	**TOTAL**
Kostua / Coste	42.588.477	12.020.200	54.608.677
Narriaduragatiko hornidura / Provisión por deterioro	(10.399.451)	-	(10.399.451)
Amaierako saldoa / Saldo final	**32.189.026**	**12.020.200**	**44.209.226**

	Euroak / Euros		
	2017		
	Ekarpen Private Equity, S.A.	**SOCADE, S.A.**	**TOTAL**
Kostua / Coste	33.000.000	-	33.000.000
Narriaduragatiko hornidura / Provisión por deterioro	(10.706.451)	-	(10.706.451)
Amaierako saldoa / Saldo final	**22.293.549**	**-**	**22.293.549**

Hona hemen 2018ko eta 2017ko ekitaldietan epigrafe honetan izandako mugimendua:

El movimiento de este epígrafe en el ejercicio 2018 y 2017 es el siguiente:

	Euroak / Euros		
	Ekarpen Private Equity, S.A.	**SOCADE, S.A.**	**TOTAL**
KOSTUA / COSTE			
2017ko urtarrilaren 1eko saldoa / Saldo al 1 de enero de 2017	33.000.000	-	33.000.000
Sarrerak / Entradas	-	-	-
Irterrak edo bajak / Salidas o bajas	-	-	-
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**33.000.000**	**-**	**33.000.000**
Sarrerak / Entradas	9.588.477	12.020.200	21.608.677
Irterrak edo bajak / Salidas o bajas	-	-	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**42.588.477**	**12.020.200**	**54.608.677**
NARRIADURA / DETERIORO			
2017ko urtarrilaren 1eko saldoa / Saldo al 1 de enero de 2017	(11.100.513)	-	(11.100.513)
Galerak (15.2. oharra) / Pérdidas (Nota 15.2)	-	-	-
Itzulera (15.2. oharra) / Reversión (Nota 15.2)	394.062	-	394.062
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**(10.706.451)**	**-**	**(10.706.451)**
Galerak (15.2. oharra) / Pérdidas (Nota 15.2)	-	-	-
Itzulera (15.2. oharra) / Reversión (Nota 15.2)	307.000	-	307.000
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**(10.399.451)**	**-**	**(10.399.451)**
KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE			
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**22.293.549**	**-**	**22.293.549**
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**32.189.026**	**12.020.200**	**44.209.226**

2018ko ekitaldian, Ekarpen Private Equity, S.A.ren 307.000 euroko hornidura lehengoratu da emaitzen aldera (2017: 394.062 euroko hornidura lehengoratu zen emaitzen kontura) (15.2. oharra).

En el ejercicio 2018 se ha revertido la provisión de Ekarpen Private Equity, S.A. con abono a resultados por importe de 307.000 euros (2017: reversión con abono a resultados de 394.062 euros) (Nota 15.2).

2018ko eta 2017eko abenduaren 31n, hauek dira aipatutako sozietateen datu garrantzitsuenak:

Los datos más relevantes de las citadas sociedades a 31 de diciembre de 2018 y 2017 son los siguientes:

2018	Partaidetza / Participación	Kostua / Coste	Narriadura / Deterioro	Kapital soziala / Capital social	Jaulkipen-prima / Prima de emisión	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Hartut. dirulaguntz. dohaintz. eta legat. / Subv., donac. y legad. recib.	Ondare garbia / Patrimonio neto	Auditorea / Auditor
Ekarpen Private Equity, S.A. (*)	34,81%	42.588.477	(10.399.451)	30.294.000	104.706.000	12.445.360	(56.241.984)	1.256.936	-	92.460.312	PwC
SOCADE, S.A. (**)	40,00%	12.020.200	-	30.050.500	-	11.528.326	-	359.743	6.708	41.945.277	PwC

(*) 2018ko abenduaren 31n ikuskatu gabeko datuak. Zifrak eurotan. Datos no auditados a 31 de diciembre de 2018. Cifras en euros
(**) 2017ko abenduaren 31n ikuskatutako datuak. Zifrak eurotan. Datos auditados a 31 de diciembre de 2017. Cifras en euros.

2017	Partaidetza / Participación	Kostua / Coste	Narriadura / Deterioro	Kapital soziala / Capital social	Jaulkipen-prima / Prima de emisión	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Hartut. dirulaguntz. dohaintz. eta legat. / Subv., donac. y legad. recib.	Ondare garbia / Patrimonio neto	Auditorea / Auditor
Ekarpen Private Equity, S.A.	24,44%	33.000.000	(10.706.451)	30.294.000	104.706.000	12.445.360	(57.838.718)	1.596.734	-	91.203.376	PwC

2017ko abenduaren 31n ikuskatutako datuak. Zifrak eurotan. Datos auditados a 31 de diciembre de 2017. Cifras en euros.

8. Galdu-irabazietan aldaketak eragiten dituen arrazoizko balioaren araberako finantza aktiboak

Ondare-tresnak Erakundeak Ezten Arrisku Kapitaleko Funtsean (AKF) eta Elkargi EGEn duen partaidetzari dagozkio.

Erakundeko administrazio-kontseiluak, 2011ko abenduaren 16an egindako bileran, erabaki zuen 14.000.000 euroko ekarpena egitea Ezten AKFri. 2012ko otsailaren 22an ekarpena ordaindu zen. Ezten AKFren 2011. urteko kontuak formulatu eta onartu ondoren, 2.164,1842 partaidetza esleitu zitzaizkion Erakundeari orotara zeuden 13.839,51 partaidetzen artetik, 6.468,95 euroko unitate-balioan partaidetza bakoitza.

2017ko uztailaren 1ean, fusio operazio bat izan zen Ezten AKF (Fondo xurgatzailea) eta Ekintzaile XXI, FCR (Fondo xurgatua) artean. Operazio horren ondoren, Ezten AKFk 13.876,4963 partaidetza ditu guztira. 2018ko abenduaren 31n, Erakundeak % 15,60ko portzentajea du Ezten AKFn (2017: % 15,60).

5.1.b oharrean adierazten den bezala, 2018ko abenduaren 26an, Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari erantsi zaio EAEko Administrazioak Elkargi EGEn dituen akzio-partaidetzak (53.724 akzio 120,20 euroko balio nominalean bakoitza).

8. Activos financieros a valor razonable con cambios en pérdidas y ganancias

Los instrumentos de patrimonio corresponden a la participación que el Ente ostenta en Ezten, Fondo de Capital Riesgo y Elkargi SGR.

El Consejo de Administración del Ente, en su reunión celebrada el 16 de diciembre de 2011, aprobó realizar una aportación a Ezten, FCR por importe de 14.000.000 euros. El 22 de febrero de 2012 se desembolsó la aportación. Una vez formuladas y aprobadas las cuentas anuales de Ezten, FCR correspondientes a 2011, se asignaron al Ente 2.164,1842 participaciones por un valor unitario de cada participación de 6.468,95 euros sobre un total de 13.839,51 participaciones.

El 1 de julio del 2017, se llevó a cabo una operación de fusión entre Ezten, FCR (Fondo absorbente) y Ekintzaile XXI, FCR (Fondo absorbido). Tras dicha operación, EZTEN FCR pasó a tener 13.876,4963 participaciones. El porcentaje que el Ente ostenta en Ezten, FCR a 31 de diciembre de 2018 es del 15,60% (2017: 15,60%).

Tal y como se indica en nota 5.1.b, el 26 de diciembre de 2018 se ha incorporado al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en el capital social de Elkargi SGR (53.724 acciones de 120,20 euros de valor nominal cada una).

Hona hemen 2018ko eta 2017ko ekitaldietan balantzearen epigrafe honetan izandako mugimendua:

El movimiento de este epígrafe del balance al 31 de diciembre de 2018 y 2017 es el siguiente:

	Euroak / Euros		
	EZTEN, AFK / EZTEN, FCR	**ELKARGI, EGE**	**TOTAL**
KOSTUA / COSTE			
2017ko urtarrilaren 1eko saldoa / Saldo al 1 de enero de 2017	14.000.000	-	14.000.000
Sarrerak / Entradas	-	-	-
Irterrak edo bajak / Salidas o bajas	-	-	-
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**14.000.000**	**-**	**14.000.000**
Sarrerak / Entradas	-	6.457.385	6.457.385
Irterrak edo bajak / Salidas o bajas	-	-	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**14.000.000**	**6.457.385**	**20.457.385**
NARRIADURA / DETERIORO			
2017ko urtarrilaren 1eko saldoa / Saldo al 1 de enero de 2017	(5.449.254)	-	(5.449.254)
Galerak (15.5. oharra) / Pérdidas (Nota 15.5)	(434.341)	-	(434.341)
Itzulera (15.5. oharra) / Reversión (Nota 15.5)	-	-	-
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**(5.883.595)**	**-**	**(5.883.595)**
Galerak (15.5. oharra) / Pérdidas (Nota 15.5)	(973.000)	-	(973.000)
Itzulera (15.5. oharra) / Reversión (Nota 15.5)	-	-	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**(6.856.595)**	**-**	**(6.856.595)**
KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE			
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	**8.116.405**	**-**	**8.116.405**
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**7.143.405**	**6.457.385**	**13.600.790**

2018ko abenduaren 31n, Ezten AKFko partaidetzaren balioa 7.143.405 eurokoa da, funtsaren arduradunak ekarritako behin-behineko itxieraren arabera. Horiek horrela, ekitaldian doiketa negatiboa egin da, 973.000 euroko balioan (15.5 oharra).

A 31 de diciembre de 2018, el valor de la participación en Ezten FCR, de acuerdo con el cierre provisional aportado por el responsable del fondo asciende a 7.143.405 euros, lo que ha supuesto un ajuste negativo en el ejercicio por valor de 973.000 euros (Nota 15.5).

Ekitaldian zehar aldakuntzak badaude galdu-irabazien kontuan aldaketak eragiten dituen arrazoizko balioaren araberako finantza aktiboetan, galdu-irabazien kontuko finantza-emaitzetako «finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza» atalean kontabilizatzen dira (15.5 oharra).

Los cambios habidos durante el ejercicio en el valor razonable de los activos valorados a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias se contabilizan en "Variación de valor razonable en instrumentos financieros" del resultado financiero en la cuenta de pérdidas y ganancias (Nota 15.5).

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, hauek dira Ezten AKF eta Elkargi EGEren datu garrantzitsuenak:

Los datos más relevantes Ezten, FCR y Elkargi, SGR a 31 de diciembre de 2018 y 2017 son los siguientes:

2018	Partaidetza / Participación	Kostua / Coste	Narriadura / Deterioro	Kapital soziala / Capital social	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Balorazioagatiko ajusteak / Ajustes por valoración	Gainbalio latenteak / Plusvalías latentes	Ondare garbia / Patrimonio neto	Auditorea / Auditor
EZTEN, AFK / EZTEN, FCR (*)	15,60%	14.000.000	(6.856.595)	104.580.465	1.274.252	(61.896.407)	(529.326)	(166.500)	3.951.850	47.214.334	Deloitte
ELKARGI SGR / ELKARGI EBB (**)	7,44%	6.457.385	-	86.757.000	602.000	-	-	(745.000)	-	86.614.000	PwC

(*) 2018ko abenduaren 31n ikuskatu gabeko datuak. Zifrak eurotan. Datos a 31 de diciembre de 2018 no auditadas. Cifras en euros
(**) 2018ko abenduaren 31n ikuskatutako datuak. Zifrak eurotan. Datos auditados a 31 de diciembre de 2018. Cifras en euros

2017	Partaidetza / Participación	Kostua / Coste	Narriadura / Deterioro	Kapital soziala / Capital social	Erreserbak / Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Balorazioagatiko ajusteak / Ajustes por valoración	Gainbalio latenteak / Plusvalías latentes	Ondare garbia / Patrimonio neto	Auditorea / Auditor
EZTEN, AFK / EZTEN, FCR	15,60%	14.000.000	(5.883.595)	102.580.465	1.274.252	(55.286.795)	(6.609.638)	(166.500)	2.845.332	44.637.116	Deloitte

2017ko abenduaren 31n ikuskatutako datuak. Zifrak eurotan. Datos auditados a 31 de diciembre de 2017. Cifras en euros.

9. Aktibo finantzario salgarriak

Ondare-tresnak Erakundeak Luzaro SAn duen partaidetzari dagozkio.

5.1.b oharrean adierazten den bezala, 2018ko abenduaren 26an, Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari erantsi zaio EAEko Administrazioak Luzaro SAn dituen akzio-partaidetzak (120.000 akzio 6,01 euroko balio nominalean bakoitza).

Hona hemen 2018ko eta 2017ko ekitaldietan balantzearen epigrafe honetan izandako mugimendua:

9. Activos financieros disponibles para la venta

Los instrumentos de patrimonio corresponden a la participación que el Ente ostenta en Luzaro, S.A.

Tal y como se indica en nota 5.1.b, con fecha 26 de diciembre de 2018 se ha incorporado al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en el capital social de Luzaro, S.A. (120.000 acciones de 6,01 euros de valor nominal cada una).

El movimiento de este epígrafe del balance al 31 de diciembre de 2018 y 2017 es el siguiente:

	Euroak / Euros LUZARO, S.A.
KOSTUA / COSTE	
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	-
Sarrerak / Entradas	805.837
Irteerak edo bajak / Salidas o bajas	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**805.837**
NARRIADURA / DETERIORO	
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	-
Galerak / Pérdidas	-
Itzulera / Reversión	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	-
KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE	
2017ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2017	-
2018ko abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre de 2018	**805.837**

2018ko abenduaren 31n, hauek dira Luzaro SAren datu garrantzitsuenak:

Los datos más relevantes Luzaro, S.A. a 31 de diciembre de 2018 son los siguientes:

2018	Partaidetza / Participación	Kostua / Coste	Narriadura / Deterioro	Kapital soziala / Capital social	Jaulkipen-prima / Prima de emisión	Erreserbak / Reservas	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	Ondare garbia / Patrimonio neto	Auditorea / Auditor
LUZARO, S.A.	17,65%	805.837	-	4.087.000	120.000	15.825.000	337.000	20.369.000	PwC

2018ko abenduaren 31n ikuskatutako datuak. Zifrak eurotan. Datos auditados a 31 de diciembre de 2018. Cifras en euros.

10. Kobratzekoak diren maileguak eta partidak

10. Préstamos y partidas a cobrar

	Euroak / Euros		Euroak / Euros	
	Epe luzea / Largo plazo		Epe laburra / Corto plazo	
	2018	2017	2018	2017
Enpresentzako kredituak (10.1 oharra) / Créditos a empresas (Nota 10.1)				
Emandako maileguak / Préstamos concedidos	173.722.315	191.123.558	56.493.748	46.488.664
Sortutako interesak / Intereses devengados	-	-	1.114.451	1.077.137
Enpresentzako kredituen narriaduragatiko hornidurak (15.2 oharra) / Provisiones por deterioro de créditos a empresas (Nota 15.2)	(23.993.836)	(21.943.835)	(3.778.440)	(3.778.440)
	149.728.479	**169.179.723**	**53.829.759**	**43.787.361**
Taldeko enpresentzako eta elkartuentzako kredituak (10.2 eta 16. oharrak) / Créditos a empresas del grupo y asociadas (Nota 10.2 y 16)				
Emandako maileguak / Préstamos concedidos				
Parke teknologikoak (MICCIN programa) / Parques tecnológicos (Programa MICCIN)	7.873.977	8.927.729	419.371	139.818
Socade SA	18.660.607	20.607.168	3.233.325	2.748.649
Enpresentzako kredituen narriaduragatiko hornidurak (15.2. oharra) / Provisiones por deterioro de créditos a empresas (Nota 15.2)	(1.611.000)	(1.611.000)	-	-
	24.923.584	27.923.897	3.652.696	2.888.467
Sortutako interesak / Intereses devengados				
Parke teknologikoak (MICCIN programa) / Parques tecnológicos (Programa MICCIN)	-	-	48.722	14.350
Socade SA	-	-	309.411	288.416
Cash poolinga / Cash-pooling	-	-	-	-
Enpresentzako kredituen narriaduragatiko hornidurak (15.2 oharra) / Provisiones por deterioro de créditos a empresas (Nota 15.2)	-	-	-	-
	-	-	358.133	302.766
	24.923.584	**27.923.897**	**4.010.829**	**3.191.233**
GUZTIRA / TOTAL	**174.652.063**	**197.103.620**	**57.840.588**	**46.978.594**

10.1 Enpresentzako kredituak

MICCIN Programa

2010ean lankidetza-hitzarmena sinatu zen Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioarekin, eta haren babespean eragiketak kudeatzen jarraitu zen 2017an, 150 milioi euroko zenbatekoan. Hitzarmen horrek zientzia- eta teknologia-inbertsioak egiteko programa finantzatzea zuen asmo (2010eko uztailaren 27an sinatutako 217/2010 Dekretuak onetsitakoa). 2015eko abenduaren 29an, 244/2015 Dekretua (EAEn zientzia- eta teknologia-inbertsioak egiteko programa garatzeari buruzkoa) onartu zen, aurreko Dekretuko soberakineko 21,3 milioiak esleitzeko.

Ekitaldi honetan ez da mailegurik eman programaren kontura (2017: 4 mailegu, guztira 4,9 milioi euro).

Kredituen baldintzak 217/2010 eta 244/2015 Dekretuetan daude jasota: interes-tasak % 1,232koa eta % 1,500ekoa ziren hurrenez hurren; printzipala eta interesak ordaintzeko gabealdia, bost urtera artekoa; eta dirua itzultzeko epea hamar urtekoa. Erakundeak balio nominalean erregistratu ditu bi maileguak (14. oharra). 2018an, hirugarrenei emandako kredituek sortutako interesak 1.084.460 eurokoak izan dira (2017: 1.243.258 euro) (15.1 oharra).

Memoria honen 1. Eranskinean zehazten dira programako enpresa onuradunak, Hitzarmenaren babespean emandako gehieneko zenbatekoa eta

10.1 Créditos a empresas

Programa MICCIN

En 2017 se continuó con la gestión de las operaciones acogidas al Convenio de Colaboración con el Ministerio de Economía y Competitividad por importe de 150 millones de euros firmado en 2010, que financia el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas aprobado por el Decreto 217/2010 firmado el 27 de julio de 2010. Con fecha 29 de diciembre de 2015 se aprobó el Decreto 244/2015 por el que se desarrolla un programa para la realización de inversiones científico tecnológicas en la CAPV, con objeto de conceder los 21,3 millones de euros de excedente del Decreto anterior.

Durante este ejercicio no se han formalizado préstamos con cargo al programa (2017: 4 préstamos por importe total de 4,9 millones de euros).

Las condiciones de los créditos vienen recogidas en los Decretos 217/2010 y 244/2015, siendo el tipo de interés del 1,232% y 1,500% respectivamente, un período de carencia de principal e intereses de hasta 5 años y un período de reembolso de 10 años. El Ente ha registrado ambos préstamos a su valor nominal (Nota 14). Los intereses devengados de los créditos concedidos a terceros ascienden a 1.084.460 euros en 2018 (2017: 1.243.258 euros) (Nota 15.1).

En el Anexo 1 de esta memoria se detallan las empresas beneficiarias del programa, el importe máximo concedido al amparo del Convenio, así

erabilitako printzipala gehi interesak, narriadurak baino lehen.

como el principal dispuesto más los intereses devengados y antes de deterioros.

ETE/MIDCAP

2015eko ekitaldian ETE/MIDCAP enpresen inbertsio- eta zirkulatzaile-premiei erantzuteko laguntza-lerro finantzario bat jarri zen martxan, BEI funtsen bitartez finantzatua. Lerro horretan sartutako eragiketen saldoa 69,2 milioi eurokoa da 2018ko abenduaren 31n (2017: 70,5 milioi euro). Horietatik, 32,1 milioi euro bermedunak dira: 17,4 milioi euro hipoteka bidez, 13,2 milioi euro abalen eta bermeen bidez eta 1,5 milioi euro Elkargi EGEk bermatuta (2017: 33,2 milioi euro bermedunak ziren: 15,8 milioi euro hipoteka bidez, 15,6 milioi euro abalen bidez eta 1,8 milioi euro Elkargi EGEk bermatuta). 2018ko ekitaldian 11 mailegu egin dira programaren kontura, 11,1 milioi euroko zenbatekoan guztira (2017: 27 mailegu, 25,8 milioi euroko zenbatekoan guztira). Emandako kredituek 5 eta 7 urte arteko epemuga dute; Euriborrera erreferentzitutako interes-tasa gehi % 1aren eta % 4aren arteko diferentziala eta % 0,75aren eta % 4aren arteko tasa finkoak ezarri dituzte. Ekitaldian sortutako interesak 1.066.749 eurokoak izan dira (2017: 988.575 euro) (15.1 oharra).

PYME/MIDCAP

En el ejercicio 2015 se puso en marcha una línea de apoyo financiero para atender las necesidades de inversión y de circulante, destinada a empresas PYME/MIDCAP y fondeada a través de fondos BEI. El saldo de las operaciones incluidas en esta línea ascienden a 69,2 millones de euros a 31 de diciembre del 2018 (2017: 70,5 millones de euros) de los cuales 32,1 millones de euros tienen garantías: 17,4 millones de euros mediante hipoteca, 13,2 millones de euros mediante avales y prendas y 1,5 millones de euros garantizados por Elkargi S.G.R. (2017: 33,2 millones de euros tienen garantías; 15,8 millones de euros mediante hipoteca, 15,6 millones de euros mediante avales y 1,8 millones de euros garantizados por Elkargi S.G.R.). En el ejercicio 2018 se han formalizado 11 préstamos con cargo al programa por importe de 11,1 millones de euros (2017: 27 préstamos por importe de 25,8 millones de euros). Los créditos concedidos tienen vencimiento entre 5 y 7 años y tipos de interés referenciados a Euribor más un diferencial de entre un 1% y un 4% y tipos fijos de entre 0,75% y 4%. Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a 1.066.749 euros (2017: 988.575 euros) (Nota 15.1).

Esportaziorako aurrerakinak

2014ko ekitaldian, Eusko Jaurlaritzak *"2014-2016 aldirako Enpresen Nazioartekotze Plana"* onartu zuen; haren bidez, esportaziorako laguntza-lerro finantzario bat jarri zen martxan enpresa txiki eta ertainentzat, programaren 100 milioi euroko

Anticipos a la exportación

En el ejercicio 2014 el Gobierno Vasco aprobó el *"Plan de Internacionalización Empresarial 2014-2016"*, por el cual se puso en marcha una línea de apoyo financiero a la exportación para pequeñas y medianas empresas con un límite máximo del

gehieneko mugaren barruan. Formalizatutako lerro bakoitza bi eta hiru urte arteko eperako da. Milioi euroko gehieneko muga du eta urtebetekoa erabilerarako; interes-tasa 3 hilabeterako Euriborra gehi % 1eko marjina da, eta mugaegunean likidatzekoa da. Kreditu horiek Elkargi EGEk bermatuta daude. 2018ko abenduaren 31n 21 eragiketa daude onartuta, 10,1 milioi euroko guztizko mugarekin (2017: 30 eragiketa 14,1 milioi euroko mugarekin), eta 2018ko abenduaren 31n horietatik 5,6 milioi euro daude erabilita (2017: 7,7 milioi euro). 2018an sortutako dirusarrera finantzarioak 105.624 eurokoak izan dira (2017: 89.080 euro) (15.1 oharra).

programa de 100 millones de euros. Cada línea formalizada, por un plazo de entre 2 y 3 años, tiene un límite máximo de 1 millón de euros y de 1 año por disposición, tipo de interés de Euribor a 3 meses más un margen del 1% y liquidación a vencimiento. Dichos créditos están garantizados por Elkargi S.G.R. A 31 de diciembre de 2018 hay aprobadas 21 operaciones con un límite total de 10,1 millones de euros, (2017: 30 operaciones con un límite de 14,1 millones de euros) de los cuales hay dispuestos a 31 de diciembre de 2018 5,6 millones de euros (2017: 7,7 millones de euros). Los ingresos financieros devengados en 2018 ascienden a 82.511 euros (2017: 105.624 euros) (Nota 15.1).

Teknologia-zentroak

2017ko ekitaldian zirkulatzaile-premiei erantzuteko finantza-laguntzako deialdi berri bat egin da, bi urteko gehieneko epearekin, Zentro Teknologikoen edo Lankidetzazko Ikerketa Zentroen kategorian onetsita dauden Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sareko eragileentzat. Kreditua, kobrantza-eskubideen lagapenaren bitartez bermatua, Euriborraren pareko interes-tasa sortzen du 12 hilabetez, gehi % 1,5eko marjina, eta mugaegunean likidatzekoa da. 2018an 3 mailegu egin dira programaren kontura, 4,1 milioi euroko zenbatekoan guztira, eta 2018ko abenduaren 31n 4,1 milioi euroko saldoa dago (2017: 4 mailegu 11,1 milioi euroan guztira, eta 11,2 milioi euroko saldoa 2017ko abenduaren 31n). Ekitaldian sortutako interesak 63.429 eurokoak izan dira (2017: 113.574 euro) (15.1 oharra).

Centros tecnológicos

En el ejercicio 2017 se lanzó una nueva convocatoria de apoyo financiero con una duración máxima de 2 años para atender a las necesidades de circulante destinada a los agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, acreditados en la categoría de Centros Tecnológicos o Centros de Investigación Cooperativa. El crédito, garantizado mediante la cesión de derechos de cobro, devenga un tipo de interés de Euribor a 12 meses más un margen del 1,5%, con liquidación a vencimiento. En el ejercicio 2018 se han formalizado 3 préstamos con cargo al programa por importe de 4,1 millones de euros y el saldo a 31 de diciembre de 2018 es de 4,1 millones de euros (2017: 4 préstamos por importe de 11,1 millones de euros cuyo saldo a 31 de diciembre de 2017 es de 11,2 millones de euros). Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a 63.429 euros (2017: 113.574 euros) (Nota 15.1).

Sendotu

2015eko azaroaren 4an eta 2017ko urriaren 19an, Erakundeak Sendotu Programaren bi hitzarmen sinatu zuen. Zehazki, nekazaritzako, basogintzako, arrantzako eta elikagaien sektoreei eta landa-garapenari finantza-laguntza emateko tresna bat da programa. 2018ko ekitaldian 10 mailegu egin dira programaren kontura, 2,1 milioi euroko zenbatekoan guztira (2017: 3 mailegu 0,4 milioi euroko zenbatekoan guztira). 2018ko abenduaren 31n emanda dauden maileguen saldoa 5,5 milioi eurokoa da (2017: 4,1 milioi euro). Ekitaldian sortutako interesak 96.394 eurokoak izan dira (2017: 78.141 euro) (15.1 oharra).

Sendotu

Con fecha 4 de noviembre de 2015 y el 19 de octubre de 2017 el Ente firmó dos convenios del Programa Sendotu, un instrumento de apoyo financiero en los sectores agrario, forestal, pesquero alimentario y de desarrollo rural. En el ejercicio 2018 se han formalizado 10 préstamos con cargo al programa por importe de 2,1 millones de euros (2017: 3 préstamos por importe de 0,4 millones de euros). El saldo de los préstamos concedidos a 31 de diciembre de 2018 asciende a 5,5 millones de euros (2017: 4,1 millones de euros). Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a 96.394 euros (2017: 78.141 euros) (Nota 15.1).

Aurrera

2018ko martxoaren 15ean, Erakundeak Aurrera Programaren hitzarmena sinatu zuen SPRI eta Elkargi EGErekin. Zehazki, ekintzaileei eta enpresa txiki eta ertain sortu berriei maileguak emateko tresna bat da programa. 2018ko ekitaldian 16 mailegu egin dira programaren kontura, 1,6 milioi euroko zenbatekoan guztira. 2018ko abenduaren 31n emanda dauden maileguen saldoa 1,6 milioi eurokoa da. Ekitaldian sortutako interesak 6.969 eurokoak izan dira.

Aurrera

Con fecha 15 de marzo de 2018, el Ente firmó con la SPRI y Elkargi, SGR convenio del Programa Aurrera, para la concesión de préstamos a emprendedores y Pymes de nueva creación. En el ejercicio 2018 se han formalizado 16 préstamos con cargo al programa por importe de 1,6 millones de euros. El saldo de los préstamos concedidos a 31 de diciembre de 2018 asciende a 1,6 millones de euros. Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a 6.969.

Beste batzuk

Erakundeak aurreko ataletan sartzen ez diren 16 eragiketa onartu ditu, 13,2 milioi euroko zenbatekoan, Euriborraren interes-tasa gehi %1,00eko eta %3,50eko diferentziala eta 7 eta 10 urte arteko epemugarekin (2017: 7 eragiketa 25,7 milioi euroko zenbatekoan, Euriborraren interes-

Otros

El Ente ha aprobado 16 operaciones que no se engloban en los apartados anteriores, por importe de 13,2 millones de euros con un tipo de interés del Euribor más un diferencial de entre 1,00% y 3,50% y un plazo de financiación de entre 7 y 10 años (2017: 7 operación de 25,7 millones de euros

tasa gehi %1,00eko eta %3,50eko diferentziala eta 7 eta 10 urte arteko epemugarekin). 2018ko abenduaren 31n emanda dauden maileguen saldoa 46,3 milioi eurokoa da (2017: 36,1 milioi euro). Ekitaldian sortutako interesak 676.073 eurokoak izan dira (2017: 468.990 euro) (15.1 oharra).

con un tipo de interés del Euribor más un diferencial de entre 1,00% y 3,50% y un plazo de financiación de entre 7 y 10 años). El saldo de los préstamos concedidos a 31 de diciembre de 2018 asciende a 46,3 millones de euros (2017: 36,1 millones de euros). Los intereses devengados en el ejercicio ascienden a 676.073 euros (2017: 468.990 euros) (Nota 15.1).

Narriadura-galerak

2017ean, Erakundeak 2.058.750 eurotako balioztatze-zuzenketa egin du epe luzerako kreditu-zorroan (2017: 3.275.000 euro). Zenbateko hori ekitaldiko galdu-irabazien kontuan dago sartuta, ustiapen-marjinaren barruan (15.2. oharra).

Pérdidas por deterioro

En 2018 el Ente ha realizado correcciones de valoración de la cartera de créditos a largo plazo por importe de 2.058.750 euros (2017: 3.275.000 euros), importe incluido en la cuenta de pérdidas ganancias del ejercicio y forma parte del margen de explotación (Nota 15.2).

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
NARRIADURA / DETERIORO		
Hasierako saldoa / Saldo inicial	**27.333.276**	**24.058.276**
Narriadura (15.2. oharra) / Deterioro (Nota 15.2)	2.058.750	3.275.000
Beherapena / Baja	(8.750)	-
Amaierako saldoa / Saldo final	**29.383.276**	**27.333.276**

10.2 Taldeko enpresentzako eta elkartuentzako kredituak

10.2 Créditos a empresas del grupo y asociadas

Parke teknologikoak (MICCIN programa)

Atal honetan, Arabako Parke Teknologikoa SAri, Parke Teknologikoa SAri eta Gipuzkoako Parke Teknologikoa SAri emandako kredituen printzipalaren zenbatekoa eta kredituon ondorioz sortutako interesak sartzen dira. Kredituak aurreko 10.1 oharrean zehaztutako baldintza berberetan eman ziren. 2018ko eta 2017ko ekitaldietan ez da formalizatu eragiketarik programaren kontura.

Parques tecnológicos (Programa MICCIN)

En este apartado se incluyen el importe principal y los intereses devengados de créditos concedidos a Parque Tecnológico de Álava, S.A., Parque Tecnológico, S.A., y Parque Tecnológico de Gipuzkoa, S.A. con las mismas condiciones que se detallan en la nota 10.1 anterior. Durante los ejercicios 2018 y 2017 no se han formalizado operaciones con cargo al programa. Los intereses

2018ko ekitaldian sortutako interesak 109.990 eurokoak izan dira (2017: 118.038 euro) (15.1 oharra).

devengados en el ejercicio 2018 ascienden a 109.990 euros (2017: 118.038 euros) (Nota 15.1).

Socade SA

Socade, S.A.

2012ko uztailaren 26an, Finantzen Euskal Institutuak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuen SOCADE SA Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatearekin (aurrerantzean, Socade SA), laguntzako finantza-tresnak ezartzeko asmoz, haien bitartez enpresa-proiektu jakin batzuk finantzatu ahal izateko: hain zuzen, bideragarritasun egiaztatua eta garrantzi estrategikoa dutela jotako proiektuak, sektoreko buru direlako, inbertsio-osagai sendoa dutelako, nazioartekotzeko gaitasuna dutelako edo enplegua sortzeko gaitasun handia dutelako. Partaidetzako maileguak emanez, Socade SAk aipatu diren maileguak enpresa onuradunetara bideratzeko tresna gisa dihardu.

El 26 de julio de 2012 el Instituto Vasco de Finanzas formalizó con Sociedad de Capital Desarrollo de Euskadi SOCADE, S.A. (en adelante Socade, S.A.) un Convenio de Colaboración cuyo objeto es la instrumentación de los Instrumentos Financieros de Apoyo para facilitar la financiación de proyectos de empresa que tengan una viabilidad contrastada, considerados de importancia estratégica, por sus características de ser cabecera del sector, por su fuerte componente inversor, por su capacidad de internalización y/o por su fuerte capacidad para crear empleo. Mediante la concesión de préstamos participativos, Socade, S.A actúa como vehículo para la canalización de los préstamos citados a las empresas beneficiarias.

Socade SAk 40 milioi euroko zenbatekoan ematen du gehienez ere finantzaketa, Euriborraren interes-tasa finkoan gehi 100 edo 200 oinarrizko puntu, % 5eko zoruarekin eta interes-tasa osagarri aldakorrarekin, enpresa onuradun bakoitzaren EBITDAren arabera; kredituak 10 urtera arteko amortizazio-epea du, barne hartutako printzipala ordaintzeko 5 urteko gabealdia eta sei hilabetean behingo interes-likidazioa.

El importe máximo de la financiación a conceder por Socade, S.A. es de 40 millones de euros, un tipo de interés fijo de Euribor más 100 o 200 puntos básicos, con un suelo del 5%, y un tipo de interés complementario variable en función del EBITDA de cada empresa beneficiaria, con un plazo de amortización de hasta 10 años con 5 de carencia de principal incluido y liquidación de intereses semestral.

Adierazitako hitzarmenaren babespean, Erakundeak 23.620.000 euroko kreditua eman zion Socade SAri 2012an, eta 7.350.000 eurokoa 2013an, Socade SArekin batera finantzatzeko hark formalizatutako partaidetza-maileguak. 2016an,

Al amparo del convenio señalado, el Ente concedió a Socade, S.A. un importe de 23.620.000 euros en 2012 y 7.350.000 euros en 2013, para cofinanciar préstamos participativos formalizados por Socade, S.A., de los cuales 18,6 millones de

baja eman zitzaien 100%ean hornituta zeuden 18,6 milioi eurori. 2018ko ekitaldian sortutako dirusarrera finantzarioak 504.262 eurokoak izan dira (2017: 560.549 euro) (15.1 oharra).

euros que estaban provisionados al 100% fueron dados de baja en el 2016. Los ingresos financieros devengados en el ejercicio 2018 ascienden a 504.262 euros (2017: 560.549 euros) (Nota 15.1).

Lankidetza-hitzarmenaren arabera, Erakundeak zuzenean bere gain hartzen du eragiketa horietatik erator daitekeen kreditu-arriskua, Socade SAri emandako finantzaketaren zenbatekora arte.

En virtud del Convenio de Colaboración el riesgo de crédito que puede derivarse de estas operaciones es asumido directamente por el Ente hasta el importe de financiación concedido a Socade, S.A.

2017ko abenduaren 20an, Erakundeak (Parte-hartzailea) parte-hartze kontuak kontratua sinatu du Socade SArekin (Kudeatzailea). Kontratu horren helburua da akzioak erosiz (15.000.000 euro gehienera) CAF SAn inbertitzea. Kudeatzailerari dagozkio akzioen kudeaketa, administrazioa eta jabetza. Galerarik egonez gero, Parte-hartzaileak erantzungo du, betiere emandako zenbatekoraino. Ekarpenak, hasiera batean, 5 urteko iraupena izango du, eta isilbidez luzatuko da urtero, gehienez 10 urtean. Kudeatzaileraren ordainsaria inbertsioaren errentagarritasunaren araberakoa izango da, eta ordainketa kontua ixten denean egingo da.

Con fecha 20 de diciembre de 2017, el Ente (Cuenta-Partícipe) firmó un contrato de cuentas en participación con Socade, S.A. (Gestor) para la inversión en CAF, S.A. mediante la adquisición de acciones de importe máximo de 15.000.000 euros. La gestión, la administración y la titularidad de la inversión corresponderán al Gestor. El Cuenta-Partícipe, en caso de pérdidas, responderá hasta el límite de la cantidad aportada. La aportación se ha llevado a cabo para un periodo inicial de 5 años, el cual se prorrogará tácitamente por sucesivos periodos anuales, hasta un máximo de 10 prórrogas. La remuneración del Gestor será en función de la rentabilidad de la inversión y su pago se realizará a la fecha del cierre definitivo de la cuenta.

2017ko abenduaren 22an, Kudeatzaileak CAF SAren akzioak erosi ditu, 14.999.993 euroko balioan (425.870 akzio, 35,222 euro akzioko).

El 22 de diciembre de 2017, el Gestor compró acciones de CAF, S.A. por valor de 14.999.993 euros (425.870 acciones por valor de 35,222 euros por acción).

2018ko abenduaren 31an, CAF SAren akzioek 15.416.494 euroko kotizazio-balioa dute. 2018. Urtean, CAF SAk akzioko 0,66 euroko dibidendua banatu du, 2018ko abenduaren 31n erakundeak ez du kobratu zenbateko hori.

A 31 de diciembre de 2018 las acciones de CAF, S.A. tienen un valor de cotización de 15.416.494 euros. En el ejercicio 2018, CAF, S.A. ha repartido un dividendo bruto de 0,66 euros por acción, importe que el Ente tiene pendiente de cobro a 31 de diciembre del 2018.

Narriadura-galerak

2012ko uztailaren 26ko hitzarmenaren arabera, Socade SAk finantzaketa emateko erakunde lankide gisa jarduten du, eta ez ditu bere gain hartzen zordunaren kaudimen-gabeziaren ondoriozko galerak edo kalteak.

Aurreko ekitaldietan, Erakundeak ulertu zuen ezen, hitzarmen horren babespean finantzaketa jaso zuten zenbait akreditaturen egoera ekonomiko-finantzario ahularen ondorioz, baita beste kasu batzuetako hartzekodunen konkurtso-eskaeraren ondorioz ere, komenigarria zela haiekiko hartutako arriskuak zirela-eta narriadura kontabilizatzea.

Judizialki homologatu ondoren Socade SAren partaidetza-mailegua jaso duen enpresetako baten finantzatzaile multzoaren finantzaketa-hitzarmena, eta hitzarmenaren ondoreak hari hedatu ondoren, 5,7 milioi euroko ordaindu gabeko zorra birfinantzatzeari ekin zitzaion, 109.817 euroko beste mailegu-eragiketa bat formalizatuz aurreko zorraren baldintza berberetan, eta, Socade SAk, sozietatearen % 0,076ren partaidetzarekin kapitalizatuz gainerako zorra. Aurreko kasuan bezala, guztizko zorra % 100ean zegoen hornituta.

Pérdidas por deterioro

En virtud del Convenio de 26 de julio de 2012, Socade S.A., actuando como entidad colaboradora en la concesión de financiación, no asume las pérdidas o quebrantos que se produzcan por insolvencia del deudor.

En ejercicios anteriores el Ente consideró que la delicada situación económica financiera de determinados acreditados, que habían recibido financiación al amparo de este Convenio, así como la solicitud de concurso de acreedores de otros casos, aconsejaban la contabilización de un deterioro por los riesgos asumidos con las mismas.

Tras homologación judicial del acuerdo de financiación del conjunto de financiadores de una de la empresas a las que Socade S.A. concedió un préstamo participativo, y la extensión de los efectos del acuerdo a ésta, se procedió a la refinanciación de la deuda pendiente de 5,7 millones de euros, formalizando una nueva operación de préstamo de 109.817 euros con las condiciones de la deuda anterior, y, Socade S.A., capitalizando la deuda restante con una participación del 0,076% de la sociedad. La deuda total estaba provisionada al 100%.

Horrez gain, zenbait aldaketa egin ziren finantzatutako enpresetako bik 2016an egindako eskaerei erantzuteko (ez zuen gorabeherarik izan aldizkako ordainketa-konpromiso guztiak ordaintzeko). Zehazki, epemugen egutegia aldatzea eskatu zuten: horrenbestez, bati hurrengo ekitaldira atzeratu zitzaion urteko kuota, eta oraindik sinatzeke dagoen hipoteka-berme bat onartu zaio; besteari urte erdi atzeratu zitzaion, eta aldizkakotasuna hiru hilez behingora aldatu zitzaion, aurreko urterokotasunaren ordez.

Asimismo, ante la solicitud en el ejercicio 2016 de dos de las empresas financiadas, ambas sin incidencias en el pago de cada uno de los periódicos compromisos de pago, de modificar el calendario de vencimientos, postergando en un caso una cuota anual al siguiente ejercicio y concediendo garantía hipotecaria pendiente de firma, y en el otro, demorándola medio año y aumentando la periodicidad a trimestral en lugar de la actual anual, se procedió a dichas modificaciones.

11. Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk

Ekitaldiaren itxieran, saldo hau zegoen:

11. Efectivo y Otros Activos Líquidos Exigibles

El saldo a cierre del ejercicio es el siguiente:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Diruzaintza nagusia (cash pooling) (16.oharra) / Tesorería general (cash-pooling) (Nota 16)	178.559.940	173.767.301
Diruzaintza (kontu korrontea) / Tesorería (cuenta corriente)	1.327.690	1.031.428
	179.887.630	**174.798.729**

2012ko apirilaren 20an, Euskal Autonomia Erkidegoak eta Finantzen Euskal Institutuak lankidetza-hitzarmen bat sinatu zuten, Erakundea Euskal Autonomia Erkidegoko diruzaintza korporatiboko kudeaketa-eredura atxiki zedin. Eredu hori *cash pooling* izeneko sisteman dago oinarrituta. Protokoloaren helburua da oinarriak eta baldintzak ezartzea, Finantzen Euskal Institutuak horien arabera jardun dezan Eusko Jaurlaritzaren Diruzaintza Korporatiboko kudeaketa-ereduaren barruan. Sistemak bereizi egiten ditu, batetik, Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren titulartasuneko diruzaintza-kontua eta, bestetik, Erakundearen

El 20 de abril de 2012 la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Instituto Vasco de Finanzas formalizaron un Protocolo de Colaboración para la adhesión del Ente al modelo de gestión de tesorería corporativa de la Comunidad Autónoma del País Vasco, basado en el sistema de *cash-pooling*. El objeto de este protocolo es establecer las bases y condiciones según las cuales el Instituto Vasco de Finanzas opera dentro del modelo de gestión de la Tesorería Corporativa del Gobierno Vasco. Este sistema distingue entre la cuenta tesorera titularidad de la Tesorería General del País Vasco y la cuenta operativa del Ente, en la que se registran los pagos y cobros de la operativa

eragiketa-kontua, non erregistratzen baitira haren eguneroko eragiketen ordainketak eta kobrantzak. Erakundeko eragiketa-kontuaren eta diruzaintza-kontuaren arteko saldo-mugimenduak Kutxabank SAk kudeatzen ditu. Protokolo horren babespean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta Kreditu Erakundeen arteko finantza-eragiketen baldintzen arabera ordaintzen eta likidatzen dira Erakundearen diru-sarreren ondoriozko soberazko saldoak. Adostutako errentagarritasuna Euribor ken % 0,10 da. Ekitaldian 0 euroko diru-sarrerak sortu dira; izan ere, 2018an negatiboa izan da dagokion interes-tasa, eta % 0koa aplikatu da (2017: 0 euro).

diaria del mismo. Los arrastres de saldos entre la cuenta operativa del Ente y la cuenta de tesorería son gestionados por Kutxabank, S.A. Al amparo del este Protocolo, los saldos excedentarios del Ente procedentes de ingresos propios se remuneran y se liquidan de acuerdo con las condiciones de las operaciones financieras entre la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y las Entidades de Crédito, siendo la rentabilidad acordada del Euribor menos 0,10%. Los ingresos devengados en el ejercicio han sido de 0 euros debido a que a lo largo del 2018 el tipo de interés correspondiente ha resultado negativo, siendo el aplicado de un 0% (2017: 0 euros).

12. Ondare garbia

Gizarte Funtsa 178.661.887 eurokoa da 2018ko abenduaren 31n (2017: 129.789.989 euro).

2009ko martxoaren 12an, Erakundeak 80.000.000 euroko hasierako ekarpena jaso zuen, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kontura, Eusko Jaurlaritzak 2008ko abenduaren 23an sinatutako akordioan oinarrituta.

2012ko ekainaren 5ean, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren titulartasuneko Ekarpen Private Equity SA sozietatearen 854.000 akzio sartu ziren Finantzen Euskal Institutuan, 854.000 euroko zenbatekoan. Akzioon unitate-balio nominala euro batekoa zen, eta batetik (1) zortziehun eta berrogeita hamalau milara (854.000) arte zeuden zenbakituta, biak barne. Erabakia Euskadiko Ondareari buruzko Legearen

12. Patrimonio neto

El Fondo Social asciende a 178.661.887 euros al 31 de diciembre de 2018 (2017: 129.789.989 euros).

El Ente recibió el 12 de marzo de 2009 la aportación inicial de 80.000.000 euros con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en base al acuerdo tomado por el Gobierno Vasco el 23 de diciembre de 2008.

El 5 de junio de 2012 se procedió a la incorporación al Instituto Vasco de Finanzas de 854.000 acciones de la sociedad Ekarpen Private Equity, S.A., titularidad de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de un euro de valor nominal unitario, numeradas del uno (1) al ochocientos cincuenta y cuatro mil (854.000), ambos inclusive, por importe de 854.000 euros. El Acuerdo se adoptó con base en el artículo 114 de

(azaroaren 6ko 2/2007 Legegintza Dekretu bidez onartutako testu bat egina) 114. artikuluan oinarrituta hartu zen. Artikulu horren 2 eta 3 zenbakien arabera, Finantzen Euskal Institutuak jabari osoan eskuratu zituen Erabakia hartu zenetik jasotako akzioak, eta Erabakia bera da titulartasun berria ziurtatzen duen titulua.

la Ley de Patrimonio de Euskadi (texto refundido aprobado por el Decreto Legislativo 2/2007, de 6 de noviembre). Conforme a los apartados 2 y 3 del mencionado artículo, el Instituto Vasco de Finanzas adquirió de pleno dominio las acciones recibidas desde la fecha de adopción del Acuerdo, siendo éste el título acreditativo de la nueva titularidad.

2013ko azaroaren 5ean 25.000.000 euroko ekarpen gehigarria jaso zuen Eusko Jaurlaritzarengandik, 2013ko urriaren 14an Gobernu Kontseiluak Erakundearen kapital-aurrekontua aldatzeko hartutako erabakiaren ostean.

El 5 de noviembre de 2013 recibió una aportación adicional del Gobierno Vasco de 25.000.000 euros, tras el acuerdo de Consejo de Gobierno de modificación del presupuesto de capital del Ente, de fecha 14 de octubre de 2013.

2014ko ekitaldian zehar, Erakundeak 26.000.000 euroko ekarpenak jaso zituen Eusko Jaurlaritzarengandik guztira, aurrekontuan 2014ko ekitaldirako esleituta zegoen moduan, bitan banatuta: 15.000.000 euro 2014ko maiatzaren 6an eta 11.000.000 euro 2014ko azaroaren 28an.

A lo largo del ejercicio 2014, el Ente recibió aportaciones del Gobierno Vasco, por un importe total de 26.000.000 euros tal y como se había presupuestado para el ejercicio 2014, repartidos en dos: 15.000.000 euros el 6 de mayo de 2014 y 11.000.000 euros el 28 de noviembre de 2014.

Administrazio Kontseiluak, 2015eko maiatzaren 29an, erabaki zuen Gizarte Funtsarekin konpentsatzea ordura arte metatuta zeuden aurreko ekitaldietako galerak, 52.064.011euroko zenbatekoan. Horrez gain, 2015eko urriaren 7an, Erakundeak 20.000.000 euroko ekarpena jaso zuen Eusko Jaurlaritzarengandik, 2015eko ekitaldirako aurrekontuan ezarrita zegoen moduan.

Con fecha 29 de mayo de 2015 el Consejo de Administración acordó compensar las pérdidas de ejercicios anteriores acumuladas a la fecha contra el Fondo Social, por importe de 52.064.011euros. Adicionalmente, con fecha 7 de octubre del 2015 el Ente recibió del Gobierno Vasco una aportación de 20.000.000 euros tal y como se había presupuestado para el ejercicio 2015.

2017ko abenduaren 28an 30.000.000 euroko ekarpena jaso zuen Eusko Jaurlaritzarengandik, abenduaren 19ko 273/2017 Dekretuaren bidez onartua, Administrazio Orokorreko hainbat programatan kredituak gaitzen dituena.

El 28 de diciembre de 2017 recibió una aportación del Gobierno Vasco de 30.000.000 euros, aprobado mediante Decreto 273/2017, de 19 de diciembre, por el que se habilitan créditos en distintos programas de la Administración General.

2018ko abenduaren 26an, Jaurlaritzaren kontseiluak baimendu du, Ogasun eta Ekonomia Sailburuaren eta Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailburuaren proposamena dela eta, Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari eranstea EAEko Administrazioak Ekarpen Private Equity SA, Elkargi SGR, Luzaro SFC SA eta Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SA sozietateetan dituen akzio-partaidetzak. Horrez gain, 2018ko abenduaren 28an 20.000.000 euroko ekarpena jaso du Eusko Jaurlaritzarengandik.

El 26 de diciembre de 2018, el Consejo de Gobierno, a propuesta del Consejero de Hacienda y Economía y de la Consejera de Desarrollo Económico e Infraestructuras, ha autorizado la incorporación al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en tiene en las sociedades Ekarpen Private Equity, S.A., Elkargi, SGR, Luzaro EFC, S.A. y la Sociedad de Capital Desarrollo de Euskadi Socade, S.A.. Adicionalmente, el 28 de diciembre de 2018, el Ente ha recibido una aportación del Gobierno Vasco de 20.000.000 euros.

13. Ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak

13. Débitos y partidas a pagar

Ekitaldiaren itxieran, saldo hau zegoen:

El saldo, a cierre del ejercicio, es el siguiente:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Epe luzera ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak / Débitos y partidas a pagar a largo plazo		
Kreditu-erakundeekiko maileguak / Préstamos con entidades de crédito	137.500.000	143.750.000
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros	105.062.009	119.022.359
Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (16. oharra) / Deudas con empresas del grupo y asociadas (Nota 16)	3.580.239	3.200.000
	246.142.248	**265.972.359**
Epe laburrera ordaintzekoak diren zordunketak eta partidak / Débitos y partidas a pagar a corto plazo		
Kreditu-erakundeekiko maileguak / Préstamos con entidades de crédito	6.254.132	6.257.328
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros	15.200.196	21.452.895
Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (16. oharra) / Deudas con empresas del grupo y asociadas (Nota 16)	30.640.000	30.640.000
Hornitzaileak / Proveedores	15.410	43.902
Alderdi lotetsiei ordaintzekoak diren kontuak (16. oharra) / Cuentas a pagar a partes vinculadas (Nota 16)	6.075	14.555
	52.115.813	**58.408.680**

Kreditu-erakundeekiko zorrak

2013ko uztailaren 26an, Administrazio Kontseiluak kreditu bat formalizatu zuen Europako Inbertsio Bankuarekin, 150.000.000 euroko mugarekin eta 50.000.000 euroko gutxieneko erabilerarekin, ETE/MIDCAP-ei finantzaketa emateko, zuzenean nahiz finantza-bitartekarien bidez, 300 milioi euroko gutxieneko zenbateko orokorrean.

Erakundeak 3 kreditu formalizatu zituen, 50.000.000 euroan bakoitza, 2013ko azaroaren 22an, 2015eko abenduaren 14an eta 2015eko abenduaren 21ean, hurrenez hurren. Kredituek 12 urteko epea dute, eta printzipala ordaintzeko 4 urteko gabealdia. Kreditu horiengatik ordaintzeke dauden interesak «Kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrak» epigrafean kontabilizatzen dira, interesak urtebetetik beherako epean likidatzen direnez. 2018ko ekitaldiaren itxieran, interes horien zenbatekoa 4.132 eurokoa da (2017: 7.328 euro).

Beste finantza-pasibo batzuk

Balantzearen epigrafeak barne hartzen du Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak (gaur egungo Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioa) emandako hiru kredituen saldo bizi erabilia. Kredituak 2010ean (80.000.000 euro), 2011n (24.000.000 euro) eta 2013an (46.000.000 euro) eman ziren, hurrenez hurren, Euskal Autonomia Erkidegoan berrikuntza sustatzeko jarduketetan elkarlanean aritzeko 2010eko ekainean sinatutako Hitzarmen Esparruari jarraikiz.

Deudas con entidades de crédito

El 26 de julio del 2013 el Consejo de Administración aprobó la formalización de un crédito con el Banco Europeo de Inversiones con un límite de 150.000.000 euros, y una disposición mínima de 50.000.000 euros, con la finalidad de financiar a PYME/MIDCAPs, de forma directa o a través de intermediarios financieros, por un importe global mínimo de 300 millones de euros.

El Ente formalizó 3 créditos de 50.000.000 euros cada una con fecha 22 de noviembre de 2013, 14 de diciembre del 2015 y 21 de diciembre del 2015, respectivamente. El plazo de los créditos es de 12 años, con 4 años de carencia de principal. Los intereses pendientes de pago por estos créditos se contabilizan en el epígrafe "Deudas a corto plazo con entidades de crédito", al liquidarse los intereses en un periodo inferior al año. El importe de dichos intereses asciende a 4.132 euros a cierre del ejercicio 2018 (2017: 7.328 euros).

Otros pasivos financieros

Este epígrafe del balance incluye el saldo vivo dispuesto de tres créditos concedidos por el Ministerio de Ciencia e Innovación (actualmente Ministerio de Economía y Competitividad), por importe de 80.000.000 euros en el 2010, 24.000.000 euros en 2011 y 46.000.000 euros en el 2013 respectivamente, en virtud de un Convenio Marco para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación en la Comunidad Autónoma del País Vasco, firmado en julio de 2010.

Kredituen baldintzen arabera, interes-tasa % 1,232koa da, 5 urteko gabealdiarekin eta dirua itzultzeko hamar urteko epearekin. Printzipalaren eta interesen lehen kuota, erabilera horiei dagokienez, 2016ko ekitaldian ordaindu zen.

De acuerdo con las condiciones de los créditos, el tipo de interés es del 1,232%, con un período de carencia de 5 años y un período de reembolso de 10 años. La primera cuota de principal e intereses, correspondiente a dichas disposiciones, se abonó en el ejercicio 2016.

Funtsak enpresei epe luzerako finantzaketa emateko baliatu dira, uztailaren 27ko 217/2010 Dekretuak eta abenduaren 29ko 244/2015 Dekretuak (Euskal Autonomia Erkidegoan zientzia- eta teknologia- inbertsioak egiteko programa garatzekoak) ezarritakoaren arabera. (10.1. eta 10.2. oharrak).

Los fondos se han destinado a la concesión de financiación a largo plazo a las empresas, de acuerdo con lo establecido por el Decreto 217/2010 de 27 de julio y el Decreto 244/2015 de 29 de diciembre, por los que se desarrollan un programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas en la C.A.P.V. (Notas 10.1 y 10.2).

Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak

2015eko azaroaren 4an, Erakundeak Sendotu Programaren hitzarmena sinatu zuen. Zehazki, nekazaritzako, basogintzako, arrantzako eta elikagaien sektoreei eta landa-garapenari finantza-laguntza emateko tresna bat da programa. Erakundeak mailegu-emaileen kopuruarekiko zati proportzionalean parte hartzen du kredituen emakidan, beste finantza-erakunde batzuekin batera. Programan onartutako eragiketak finantzatzen dituen erakundeetako bat izateaz gain, Erakundea da Programaren Berme Funtsa kudeatzeko arduraduna. Funts horren helburua da eragiketa bakoitzaren galeraren % 80 estaltzea, lerroaren % 20ren gehieneko mugarekin. 2015eko ekitaldian, Erakundeak 3.200.000 euro jaso zituen Ekonomiaren Garapen eta Azpiegituren Sailarengandik (lehenagoko Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saila) (16. oharra). Berme Funtsa hala Erakundearen nola eragiketan partaide

Deudas con empresas del grupo y asociadas

Con fecha 4 de noviembre de 2015 el Ente firmó el convenio del Programa Sendotu, un instrumento de apoyo financiero en los sectores agrario, forestal, pesquero alimentario y de desarrollo rural. El Ente participa en la concesión de los créditos en la parte proporcional al número de prestamistas junto con otras entidades financieras. Además de ser una de las entidades financiadoras de las operaciones admitidas en el Programa, el Ente es la entidad encargada de gestionar el Fondo de Garantía del Programa, destinado a cubrir el 80% de la pérdida de cada operación con un límite total del 20% de la línea. En el ejercicio 2015 el Ente recibió del Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras (anteriormente Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad) 3.200.000 euros (Nota 16). El Fondo de Garantía será aplicado para cubrir los posibles fallidos tanto del Ente como de las

diren finantza-erakundeen kobraezinak estaltzeko aplikatuko da. 2018ko ekitaldian 10 mailegu egin dira programaren kontura, 2,1 milioi euroko zenbatekoan guztira (2017: 3 mailegu, 0,4 milioi euroko zenbatekoan guztira) (10.1. oharra).

2018ko ekainaren 26an, Erakundeak Gauzatu-Industria Programaren hitzarmena sinatu zuen. Aurrerakin itzulgarriak dira eta oinarri teknologikoa duten edo berritzaileak diren enpresa txiki eta ertainak sor eta gara daitezen bultzatzea du helburu. Erakundeak entitate-laguntzaile lanak egingo ditu; fondoen kudeaketa, lorpena eta administrazioa, hain zuzen ere. 2018. ekitaldian ez da eragiketarik sinatu eta Erakundeak 380.239 euro jaso ditu.

2016ko urriaren 19an, Erakundeak finantza-lankidetzako hitzarmen bat sinatu zuen hainbat finantza-erakunde eta elkar bermatzeko sozietaterekin, ikerketa, garapen eta berrikuntzan, eraginkortasun energetikoko eta energia berrietako neurrietan nahiz zientziaren eta teknologiaren arloetan inbertitzeko proiektuak finantzatzeko lerro bat bideratzeko. Erakundeak maileguemaileen kopuruarekiko zati proportzionalean parte hartuko du kredituen emakidan, beste finantza-erakunde batzuekin batera. Programan onartutako eragiketak finantzatzen dituen erakundeetako bat izateaz gain, Erakundea da Programaren Berme Funtsa kudeatzeko arduraduna. Funts horren helburua da eragiketa bakoitzaren galeraren % 80 estaltzea, lerroaren % 25en gehieneko mugarekin. 2016ko ekitaldian, Erakundeak 30.000.000 euro jaso zituen Ekonomiaren Garapen eta Azpiegituren Sailarengandik (16. oharra). Berme Funtsa hala

entidades financieras partícipes en la operación. En el ejercicio 2018 se han formalizado 10 préstamos con cargo al programa por importe de 2,1 millones de euros (2017: 3 préstamos por importe de 0,4 millones de euros) (Nota 10.1.).

Con fecha 26 de junio de 2018 el Ente firmó el convenio del Programa Gauzatu-Industria, cuyo objeto es otorgar ayudas reintegrables para promover proyectos dirigidos a impulsar la creación y desarrollo de Pymes de base tecnológica y/o innovadoras. El Ente realizará labores de entidad colaboradora, llevará a cabo las actuaciones de gestión, obtención y administración de los fondos. En el ejercicio 2018 no se ha formalizado operación alguna y el Ente ha recibido fondos por importe de 380.239 euros.

Con fecha 19 de octubre de 2016 el Ente firmó un convenio de colaboración financiera con diversas entidades financieras y sociedades de garantía recíproca, para la instrumentación de una línea de financiación a proyectos de inversión en investigación, desarrollo e innovación, en medidas de eficiencia energética y energías limpias, y en inversiones científico-tecnológicas. El Ente participará en la concesión de los créditos en la parte proporcional al número de prestamistas junto con otras entidades financieras. Además de ser una de las entidades financiadoras de las operaciones admitidas en el Programa, el Ente es la entidad encargada de gestionar el Fondo de Garantía del Programa, destinado a cubrir el 80% de la pérdida de cada operación con un límite total del 25% de la línea. En el ejercicio 2016 el Ente recibió del Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras 30.000.000 euros (Nota 16). El Fondo de Garantía iba a ser aplicado para cubrir

Erakundearen nola eragiketan partaide diren finantza-erakundeen kobraezinak estaltzeko aplikatuko da. Programa 2017ko abenduaren 31an amaitu zen eragiketarik formalizatu gabe; hori dela eta, Berme Funtsa galdagarria da 2017ko abenduaren 31tik aurrera.

2016ko azaroaren 29an, Erakundeak Sendotu Abere Programaren hitzarmena sinatu zuen; zehazki, nekazaritza-sektoreko jardueretarako zirkulatzailearen finantzaketa laguntzeko tresna bat da programa. Erakundeak % 50ean parte hartuko du krediduen emakidan, beste finantza-erakunde batzuekin batera. Programan onartutako eragiketak finantzatzen dituen erakundeetako bat izateaz gain, Erakundea da Programaren Berme Funtsa kudeatzeko arduraduna. Funts horren helburua da eragiketa bakoitzaren galeraren % 80 estaltzea, lerroaren % 20ren gehieneko mugarekin. 2016ko ekitaldian, Erakundeak 640.000 euro jaso zituen Ekonomiaren Garapen eta Azpiegituren Sailarengandik (16. oharra). Programa 2017ko abenduaren 31an amaitu zen eragiketarik formalizatu gabe; hori dela eta, Berme Funtsa galdagarria da 2017ko abenduaren 31tik aurrera.

los posibles fallidos tanto del Ente como de las entidades financieras partícipes en la operación. El programa finalizó el 31 de diciembre de 2017 sin que se firmara operación alguna; por lo tanto, el Fondo de Garantía es exigible desde el 31 de diciembre de 2017.

Con fecha 29 de noviembre de 2016 el Ente firmó el convenio del Programa Sendotu Abere, un instrumento de apoyo a la financiación de circulante para actividades en el sector agrario. El Ente participará en un 50% en la concesión de los créditos junto con otras entidades financieras. Además de ser una de las entidades financiadoras de las operaciones admitidas en el Programa, el Ente es la entidad encargada de gestionar el Fondo de Garantía del Programa, destinado a cubrir el 80% de la pérdida de cada operación con un límite total del 20% de la línea. En el ejercicio 2016 el Ente recibió del Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras 640.000 euros (Nota 16). El programa finalizó el 31 de diciembre de 2017 sin que se firmara operación alguna; por lo tanto, el Fondo de Garantía es exigible desde el 31 de diciembre de 2017.

Hornitzaileei egindako ordainketa-geroratzeari buruzko informazioa. Hirugarren xedapen gehigarria. Abenduaren 3ko 31/2014 Legeko "informazioa emateko eginbeharra"

Ondoren zehazten da abenduaren 3ko 31/2014 Legearen bigarren xedapen gehigarriak eskatzen duen informazioa. Informazio hori prestatu da Kontabilitate eta Kontu Auditoretza Institutuaren 2016ko urtarrilaren 29ko ebazpena aplikatuta, betiere indarrean jarri ondoren itxitako ekitaldietarako Lege horrek eskatzen dituen betekizun berrietara egokituta.

Información sobre los aplazamientos de pago efectuados a proveedores. Disposición adicional tercera "Deber de Información" de la Ley 31/2014, de 3 de diciembre

A continuación, se detalla la información requerida por la Disposición final segunda de la Ley 31/2014, de 3 de diciembre, que ha sido preparada aplicando la Resolución del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas de fecha 29 de enero de 2016 adaptándose a los nuevos requerimientos exigidos por la citada Ley para los ejercicios cerrados con posterioridad a la entrada en vigor de la misma:

	Egunak / Días	
	2018	**2017**
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea / Periodo medio de pago a proveedores	13	9
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	15	15
Ordaintzeke dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	4	-

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Egindako ordainketak orotara / Total pagos realizados	141.041	87.487
Ordaindu gabeak orotara / Total pagos pendientes	21.485	58.457

Hornitzaileei egin beharreko ordainketei buruzko aurreko taulan azaldutako datuak dagozkie haien izaeragatik ondasunen edo zerbitzuen hornitzaileekin sortutako zorren ondoriozko merkataritza-hartzekodunei. Hartara barnan hartzen dituzte egoera-balantze erantsiaren pasibo korronteko "Hainbat hartzekodun" eta "Hartzekodunak, Taldeko enpresak eta elkartuak" partidei dagozkien datuak.

Los datos expuestos en el cuadro anterior sobre pagos a proveedores hacen referencia a aquellos que por su naturaleza son acreedores comerciales por deudas con suministradores de bienes y servicios, de modo que incluyen los datos relativos a las partidas "Proveedores varios" y "Proveedores, empresas del Grupo y asociadas" del pasivo corriente del balance de situación adjunto.

14. Mozkinen gaineko zerga eta egoera fiskala.

Hau da ekitaldiko diru-sarreren eta gastuen zenbateko garbiaren eta mozkinen gaineko zergaren zerga-oinarriaren arteko berdinkatzea:

14. Impuesto sobre beneficios y situación fiscal.

La conciliación entre el importe neto de ingresos y gastos del ejercicio y la base imponible del impuesto sobre beneficios es la siguiente:

	Euroak / Euros		
	Gehikuntzak / Aumentos	Murrizketak / Disminuciones	Garbia / Neto
Ekitaldiko emaitza (4. oharra) / Resultado del ejercicio (Nota 4)			(1.045.946)
Sozietateen gaineko zerga / Impuesto sobre Sociedades			-
Diferentzia iraunkorrak / Diferencias permanentes	-	-	-
Denborazko aldeak / Diferencias temporarias			
- oraingo ekitaldian sortutakoak / - con origen en el ejercicio actual	-	-	-
- aurreko ekitaldietan sortutakoak / - con origen en ejercicios anteriores	-	-	-
Zerga-oinarri negatiboen konpentsazioa / Compensación de bases imponibles negativas	-	-	-
Zerga-oinarria (emaitza fiskala) / Base imponible (resultado fiscal)			**(1.045.946)**

2018an eta 2017an ez zen izan sozietateen gaineko zergaren ondoriozko gasturik.

2018ko abenduaren 31n, zerga-oinarri negatibo hauek zeuden konpentsatzeke:

No existe gasto por impuesto sobre sociedades en 2018 y 2017.

Al 31 de diciembre de 2018, las bases imponibles negativas pendientes de compensación son las siguientes:

Urtea / Año	Euroak / Euros	Azken urtea / Último año
2012	2.208.379	2028
2013	48.485.500	2028
2014	2.195.504	2029
2015	1.218.814	2030
2016	1.631.040	2031
2017	2.053.704	2032
2018	1.045.946	2033
	58.838.887	

Zerga-agintariek ikuskatzeke dituzte Erakundeari aplikatzen zaizkion zerga nagusien azken lau ekitaldiak.

El Ente tiene pendientes de inspección por las autoridades fiscales los 4 últimos ejercicios de los principales impuestos que le son aplicables.

Baliteke, beraz, indarreko zerga-legediari egin dakizkiokeen interpretazio desberdinen ondorioz, besteak beste, ikuskaritza baten ondorioz pasibo gehigarriak agertzea. Dena dela, agertuz gero ere, administratzaileen ustez pasibook ez lukete eragin nabarmena izango urteko kontuetan.

Como consecuencia, entre otras, de las posibles diferentes interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían surgir pasivos adicionales como consecuencia de una inspección. En todo caso, los administradores consideran que dichos pasivos, caso de producirse, no afectarán significativamente a las cuentas anuales.

Aurrerago adierazitako zerga gerotuaren ondoriozko aktiboak ez dira balantzean erregistratu. Hain zuzen ere, Erakundearen Administratzaileek uste dutelako beren erregistrorik onena sozietateen gaineko zergen aplikazio efektiboari dagokiola.

Los activos por impuesto diferido indicados anteriormente no han sido registrados en el balance por considerar los Administradores del Ente que su mejor registro corresponde con la efectiva aplicación de los mismos en el impuesto sobre sociedades.

15. Diru-sarrerak eta gastuak

15. Ingresos y Gastos

15.1 Negozio-zifraren zenbateko garbia

15.1 Importe neto de la cifra de negocios

Erakundearen ekitaldiko negozio-zifraren zenbateko garbia enpresei emandako maileguen interesengatik jasotako diru-sarrerei dagokie, Erakundearen ohiko jarduerarekin bat.

El importe neto de la cifra de negocios de los ejercicios del Ente corresponde a los ingresos por los intereses de los préstamos concedidos a empresas, de acuerdo con la actividad ordinaria del Ente.

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
MICCIN Programa / Programa MICCIN	1.084.460	1.243.258
ETE/MIDCAP / PYME/MIDCAP	1.066.749	988.575
Socade SA / Socade S.A	1.197.201	560.549
Parke teknologikoetarako MICCIN Programa / Programa MICCIN Parques Tecnológicos	109.990	118.038
Sendotu Programa / Programa Sendotu	96.394	78.141
Esportaziorako aurrerakinak / Anticipos a la exportación	82.511	105.624
Teknologia-zentroak / Centros tecnológicos	63.429	113.574
Beste batzuk / Otros	702.788	471.487
	4.403.522	**3.679.246**

15.2 Finantza-tresnen narriadura

Hona hemen finantza-tresnen narriadurak banakatuta:

15.2 Deterioro de instrumentos financieros

El desglose de los deterioros de los instrumentos financieros es el siguiente:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Ondare-tresnak (7. oharra) / Instrumentos de patrimonio (Nota 7)	307.000	394.062
Kredituak (10.1 oharra) / Créditos (Nota 10.1)	(2.058.750)	(3.275.000)
	(1.751.750)	**(2.880.938)**

15.3 Langile-gastuak

Hona hemen langile-gastuen xehetasuna:

15.3 Gastos de personal

El detalle de gastos de personal es el siguiente:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Soldatak eta parekoak / Sueldos, salarios y asimilados	283.442	255.246
Gizarte Segurantza, enpresaren kontura / Seguridad social a cargo de la empresa	75.341	68.606
BGAE / EPSV	1.400	-
	360.183	**323.852**

Hona hemen ekitaldiko langileen batez besteko kopurua, kategorieta banatuta:

El número medio de empleados en el curso del ejercicio, distribuido por categorías, es el siguiente:

	2018	2017
Goi-zuzendariak / Altos directivos	1	1
Arduradunak / Responsables	1	1
Tituludunak, teknikariak eta administrariak / Titulados, técnicos y administrativos	4	3
	6	**5**

Halaber, ekitaldiaren amaieran, honako hau da sexuaren araberako banaketa:

Asimismo, la distribución por sexo, al cierre del ejercicio, del personal del Ente es la siguiente:

	2018			2017		
	Gizonezkoak / Hombres	Emakumezkoak / Mujeres	Guztira / Total	Gizonezkoak / Hombres	Emakumezkoak / Mujeres	Guztira / Total
Goi-zuzendariak / Altos directivos	1	-	1	1	-	1
Arduradunak / Responsables	1	-	1	1	-	1
Tituludunak, teknikariak eta administrariak / Titulados, técnicos y administrativos	2	2	4	2	2	4
	4	**2**	**6**	**4**	**2**	**6**

15.4 Hirugarrenekiko zorren ondoriozko finantza-gastuak

Finantza-gastuak

Erakundeak ustiapen-marjinan erregistratzen ditu bere jarduera gauzatzeko egindako finantza-gastuak, kreditu-erakundeekiko zorrek eta beste pasibo finantzario batzuek sortutakoak hain zuzen ere.

15.4 Gastos financieros por deudas con terceros

Gastos financieros

El Ente registra en el margen de explotación los gastos financieros incurridos para realizar su actividad, devengadas por las deudas contraídas con entidades de crédito y otros pasivos financieros.

15.5 Finantza-emaitza

Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntzak

Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza Erakundeak Ezten AKFn duen partaidetzan gertatutako narriadurari dagokio (8. oharra).

15.5 Resultado financiero

Variaciones en el valor razonable de instrumentos financieros

La variación en el valor razonable de instrumentos financieros corresponde al deterioro registrado de la participación del Ente en Ezten FCR (Nota 8).

16. Alderdi lotetsiekiko eragiketak

Hemen zehaztutako transakzioak alderdi lotetsiekin gauzatu ziren:

16. Operaciones con partes vinculadas

Las transacciones que se detallan a continuación se realizaron con partes vinculadas:

	Euroak / Euros	
	2018	**2017**
Negozio-zifra (15.1. oharra) / Cifra de negocios (Nota 15.1)		
Arabako Parke Teknologikoa SA / Parque Tecnológico de Álava, S.A.	12.672	14.394
Parke Teknologikoa SA / Parque Tecnológico, S.A.	61.133	69.068
Gipuzkoako Parke Teknologikoa SA / Parque Tecnológico de Gipuzkoa, S.A.	36.185	34.576
Socade SA / Socade S.A	1.197.201	560.549
	1.307.191	**678.587**
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores		
EJIE SA / EJIE, S.A.	(40.682)	(22.516)
	(40.682)	**(22.516)**

Era berean, 2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, saldo hauek zituzten beren akzionistekiko edo sozietate lotetsiekiko:

Asimismo, los saldos mantenidos a 31 de diciembre de 2018 y 2017 con sus accionistas y/o sociedades vinculadas a estos son los siguientes:

	2018	2017
Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk (11. oharra) / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes (Nota 11)		
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	178.559.940	173.767.301
	178.559.940	**173.767.301**
Kobratzekoak diren kontuak (10.2. oharra) / Cuentas a cobrar (Nota 10.2)		
Socade SA / Socade S.A	22.203.343	23.644.233
Parke teknologikoak / Parques tecnológicos	8.342.070	9.081.897
	30.545.413	**32.726.130**
Narriadura (10.2. oharra) / Deterioro (Nota 10.2)		
Socade SA / Socade S.A	(1.611.000)	(1.611.000)
	(1.611.000)	**(1.611.000)**
NARRIADURAREN ZENBATEKO GARBIA / IMPORTE NETO DE DETERIORO	**207.494.353**	**204.882.431**

	Euroak / Euros	
	2018	2017
Epe luzerako zorrak (13. oharra) / Deudas a largo plazo (Nota 13)		
Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Saila / Departamento de desarrollo económico e infraestructuras	(3.580.239)	(3.200.000)
	(3.580.239)	**(3.200.000)**
Epe motzerako zorrak (13. oharra) / Deudas a corto plazo (Nota 13)		
Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Saila / Departamento de desarrollo económico e infraestructuras	(30.640.000)	(30.640.000)
	(30.640.000)	**(30.640.000)**
Ordaintzekoak diren kontuak (13. oharra) / Cuentas a pagar (Nota 13)		
EJIE SA / EJIE, S.A.	(6.075)	(14.555)
	(6.075)	**(14.555)**

17. Administrariak eta goi-zuzendaritza

Goi Zuzendaritzaren ordainsariak

2018ko ekitaldian, guztira, 79.729 euroko ordainsariak sortu dituzte Goi Zuzendaritzako kideek (2017: 78.454 euro), eta erantsitako galdu-irabazien kontuko "Langile-gastuak" epigrafearen barruan daude erregistratuta.

17. Administradores y alta dirección

Retribuciones a la Alta Dirección

La remuneración total devengada en el ejercicio 2018 por el personal de Alta Dirección asciende a un importe de 80.194 euros (2017: 78.454 euros) registrado en el epígrafe "Gastos de personal" de la cuenta de pérdidas y ganancias adjunta.

Administrazio Kontseiluko kideek ez dute jasotzen Erakundearen ordainsaririk.

Los miembros del Consejo de Administración no perciben retribución alguna del Ente.

Erakundearen Administrazio Kontseiluko eta Goi Zuzendaritzako kideek, baita haiek ordezkatzen dituzten pertsona fisiko nahiz juridikoek, ez dute egin ekitaldian eragiketarik Erakundearekin edo Taldeko beste sozietate batzuekin, bere ohiko zirkulazioaz edo merkatuko baldintzez kanpo.

Los miembros del Consejo de Administración y la Alta Dirección del Ente, así como las personas físicas o jurídicas a las que representan, no han realizado durante el ejercicio operaciones con el Ente o con otras sociedades de su Grupo, ajenas a su tráfico ordinario o al margen de las condiciones de mercado.

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, Erakundeak ez zuen pentsioen eta bizi-aseguruen alorreko betebeharrik hartuta administrazio-organoaren aurreko edo gaur egungo kideei dagokienez, eta ez du haien kontura berme gisa hartutako betebeharrik ere ez.

A 31 de diciembre de 2018 y 2017, el Ente no tiene obligaciones contraídas en materia de pensiones y de seguros de vida respecto a los miembros anteriores o actuales del órgano de administración, ni tiene obligaciones asumidas por cuenta de ellos a título de garantía.

2018ko eta 2017ko abenduaren 31n, ez zegoen Administrazio Kontseiluko kideei egindako aurrerakinik.

A 31 de diciembre de 2018 y 2017 no existen anticipos a miembros del Consejo de Administración.

18. Ingurumena

18. Medio ambiente

Finantzen Euskal Institutuak gauzatzen duen jarduera motak ez du inolako ingurumen-inpakturik; beraz, ez du ingurumenari lotutako inbertsiorik edo hornidurarik egin behar izan.

El tipo de actividad que tiene el Instituto Vasco de Finanzas no tiene ningún impacto medioambiental, por lo que no ha precisado realizar inversiones ni provisiones de carácter medioambiental.

19. Finantza-tresnen ondorioz sor daitezken arriskuen izaerari eta mailari buruzko informazioa

Euskal Autonomi Elkarteko Finantzen Legeak (azaroaren 8ko 8/1996 Legea) eta Eusko Legebiltzarrak onartutako urteko aurrekontuen legeek ezartzen dute zer modutan jardun behar duen Erakundeak finantza-tresnekin.

Kreditu-arriskua

Erakundearen kontrako aldeek kontratuko betebeharrak ez betetzearen ondorioz sor daitekeen galerak sortzen du kreditu-arriskua; hau da, finantza-aktiboak kontabilizatutako zenbatekoan eta ezarritako epean ez berreskuratzeko aukerak.

Nagusiki, partaidetzak hartzean edo hirugarrenei finantzaketa ematean inbertitutako eskudirua galtzeko aukerak sortzen du.

Balizko galeren sorburuan, kaudimen-arazoak edo kudeaketa desegokia egon litezke, direla Erakundea partaide den sozietateenak, direla harengandik nolabaiteko finantzaketa jaso duten sozietateenak.

Eskudiruari dagokionez, Eusko Jaurlaritzarekin hitzartutako *cash pooling*a da.

Erakundearen aurrekontuak Eusko Legebiltzarrak onartzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorrekin batera. Finantza-inbertsioak egin nahi badira, bertan baimenduta

19. Información sobre la naturaleza y el nivel de riesgo procedente de instrumentos financieros

El Ente se rige en su operativa con instrumentos financieros por la Ley 8/1996 de 8 de noviembre, de Finanzas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como por las leyes de presupuestos anuales aprobadas por el Parlamento Vasco.

Riesgo de crédito

El riesgo de crédito se produce por la posible pérdida causada por el incumplimiento de las obligaciones contractuales de las contrapartes del Ente, es decir, por la posibilidad de no recuperar los activos financieros por el importe contabilizado y en el plazo establecido.

Se origina, principalmente, por la posibilidad de pérdida de efectivo invertido en la toma de participaciones o de la financiación concedida a terceros.

Las potenciales pérdidas pueden venir originadas por posibles problemas de solvencia e inadecuada gestión en las sociedades en las cuales ostenta participación el Ente, o sociedades a las que les ha concedido algún tipo de financiación.

En cuanto al efectivo, se trata de un cash-pooling concertado con el Gobierno Vasco.

Las inversiones financieras que se pretendan realizar deberán haber sido previa y expresamente autorizadas en los Presupuestos del Ente, que son aprobados con los Presupuestos Generales de la

egon behar dute, aurrez eta berariaz, eta gerora aldatu nahi badira, aurrekontuen arloan eskumena duen Sailak edo Euskadiko Gobernu Kontseiluak baimendu beharko ditu, zenbatekoaren arabera. Halaber, Erakundearen Administrazio Kontseiluak onestu behar ditu.

Comunidad Autónoma de Euskadi por el Parlamento Vasco, y en caso de modificaciones posteriores, deberán ser autorizadas por el Departamento competente en materia de presupuestos o por el Consejo de Gobierno de Euskadi, dependiendo del importe. Asimismo serán sometidas a aprobación por acuerdo del Consejo de Administración del Ente.

Likidezia-arriskua

Likidezia bermatzeko eta jardueraren ondoriozko ordainketa-konpromiso guztiei erantzun ahal izateko, Erakundeak erabilgarri du balantzean agertzen diren diruzaintza eta aktibo likido baliokideak (11. oharra).

Riesgo de liquidez

Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender los compromisos de pago que se deriven de su actividad, el Ente dispone de la tesorería y los activos líquidos equivalentes que muestran su balance (Nota 11).

Eragiketa-arriskua

Kontuan hartuta Erakundearen gaur egungo jarduera eta egitura, ez dago eragiketa-arrisku nabarmenaren pean.

Riesgo operacional

Dada la actividad y estructura actual del Ente, su exposición al riesgo operacional no es significativa.

19. Geroko gertaerak

Ez da jazo urteko kontu hauetan jakinarazteko modukoa eta aurreko oharretan adierazitakoaz bestelakoa den gertaera gehigarri nabarmenik itxieraren ostean.

19. Hechos posteriores

No se ha producido ningún hecho relevante adicional con posterioridad al cierre que sea susceptible de informarse en las presentes cuentas anuales distinto de lo comentado en las notas anteriores.

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

1. ERANSKINA

Uztailaren 27ko 217/2010 Dekretuaren eta abenduaren 29ko 244/2015 Dekretuaren (Euskal Autonomia Erkidegoan zientzia- eta teknologia-inbertsioak egiteko programa garatzeari buruzkoa) babespean emandako kredituen zerrenda.

ANEXO 1

Relación de créditos concedidos al amparo del Decreto 217/2010 de 27 de julio y el Decreto 244/2015 de 29 de diciembre por el que se establece un programa para la realización de inversiones científico tecnológicas en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Euroak / Euros

ERAKUNDEA / ENTIDAD	GEHIENEKO KREDITUA / CRÉDITO MÁXIMO	2017 Metatua / 2017 Acumulado	2018 Erabilia / 2018 Dispuesto	2018 Kobratua / 2018 Cobrado	2018: Sortutako interesak 2018 Intereses devengados	2018 Metatua / 2018 Acumulado
AEROBLADE, S.A.	4.379.000	3.802.258	-	(482.137)	40.920	3.361.041
ALCORTA FORGING GROUP, S.A.	1.072.000	1.090.062	-	(118.205)	16.396	988.253
ARTECHE GAS INSULATED TRANSFORMERS, S.L.	2.092.000	1.821.690	-	(215.257)	19.798	1.626.232
BASQUE CULINARY CENTER FUNDAZIOA	2.000.000	1.711.338	-	(223.204)	18.341	1.506.475
ROXAL MEDICINA ESPAÑA, S.A.	5.414.000	4.614.374	-	(1.203.674)	49.592	3.460.292
DISLANAK, S.L.	2.115.000	2.233.907	-	-	-	2.233.907
ELECTROTÉCNICA ARTECHE HERMANOS, S.L.	445.000	369.485	-	-	5.542	375.027
FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS, S.COOP	15.169.000	15.543.997	-	-	-	15.543.997
FUNDACIÓN ORONA	5.510.000	5.005.261	-	(605.530)	54.225	4.453.957
FUNDACIÓN TEKNIKER	10.185.000	-	-	-	-	-
GAMESA ENERGY TRANSMISSION, S.A.	3.034.500	-	-	-	-	-
IDEC, INGENIERÍA Y DESARROLLOS EN COMPOSITE, S.L.	2.662.000	2.573.883	-	(189.362)	29.383	2.413.904
INDUSTRIA DE TURBO PROPULSORES, S.A.	18.239.000	18.547.971	-	(380.480)	223.816	18.391.308
ASOCIACIÓN CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN TECNOLOGÍAS DE UNIÓN LORTEK	2.770.000	2.359.017	-	(306.278)	25.300	2.078.039
MAIER, S. COOP.	6.658.000	6.464.594	-	(837.165)	94.711	5.722.140
MATRICI, S. COOP.	316.000	321.047	-	(34.814)	4.829	291.062
MONDRAGON GOI ESKOLA POLITEKNIKOA, S. COOP.	5.821.000	5.073.939	-	(1.242.757)	55.369	3.886.551
NEMAK SPAIN, S.L.U.	3.500.000	3.517.933	-	-	52.775	3.570.708
ORMAZABAL CORPORATE TECHNOLOGY, A.I.E.	2.796.000	2.627.972	-	(521.648)	29.831	2.136.154
ORONA, S.COOP.	11.480.000	6.456.571	-	2.934.187	115.730	9.506.488
ORONA EIC, S.COOP.	7.000.000	10.507.501	-	(4.718.707)	71.339	5.860.134
PANDA SECURITY, S.L.	1.144.000	844.640	-	-	10.377	855.018
PARQUE TECNOLÓGICO, S.A.	6.355.500	4.962.149	-	(695.610)	61.134	4.327.673
PARQUE TECNOLÓGICO DE ALAVA, S.A.	1.400.000	1.182.328	-	(154.208)	12.672	1.040.792
PARQUE TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA, S.A.	2.806.500	2.937.420	-	0	36.185	2.973.605
POLO DE INNOVACIÓN GARAIA, S. COOP.	893.500	955.457	-	(972.365)	16.908	0
PROMOCIÓN ECONÓMICA DE ERMUA, S.A.U.	6.362.000	5.659.259	-	(1.338.422)	72.791	4.393.628
TUBACEX TUBOS INOXIDABLES, S.A.	5.706.000	5.096.640	-	(523.921)	56.352	4.629.071
TUBOS REUNIDOS INDUSTRIAL, S.L.U.	2.217.000	1.878.410	-	(244.995)	20.132	1.653.547
	139.542.000	**118.159.104**	-	**(12.074.552)**	**1.194.450**	**107.279.003**

2018ko ekitaldiko kudeaketa-txostena

Erakundearen egintza nagusiak 2018an

- 2018ko abenduaren 26an, Jaurlaritzaren kontseiluak baimendu du, Ogasun eta Ekonomia Sailburuaren eta Ekonomiaren Garapen eta Azpiegitura Sailburuaren proposamena dela eta, Finantzen Euskal Institutuaren enpresa-ondareari eranstea EAEko Administrazioak Ekarpen Private Equity SA, Elkargi SGR, Luzaro SFC SA eta Garapenerako Euskadiko Kapital Sozietatea SOCADE SA sozietateetan dituen akzio-partaidetzak. Horrez gain, 2018ko abenduaren 28an 20.000.000 euroko ekarpena jaso du Eusko Jaurlaritzarengandik.

- Jarraitu da, halaber, Eusko Jaurlaritzak 2014ko ekitaldian onartutako "2014-2016 aldirako Enpresen Nazioartekotze Plana"rekin; haren bidez, eta programaren 100 milioi euroko gehieneko mugaren barruan, esportazioa laguntzeko finantza-lerro bat jarri zen martxan enpresa txiki eta ertainentzat. Kreditu horiek Elkargi EGEk bermatuta daude. 2018ko abenduaren 31n 21 eragiketa daude onartuta, 10,1 milioi euroko guztizko mugarekin (2017: 30 eragiketa 14,1 milioi euroko mugarekin), eta 2018ko abenduaren 31n horietatik 5,6 milioi euro daude erabilita (2017: 7,7 milioi euro).

Informe de gestión del ejercicio 2018

Principales realizaciones del Ente en 2018

- El 26 de diciembre de 2018, el Consejo de Gobierno, a propuesta del Consejero de Hacienda y Economía y de la Consejera de Desarrollo Económico e Infraestructuras, ha autorizado la incorporación al patrimonio empresarial del Instituto Vasco de Finanzas la participación que el Gobierno Vasco posee en tiene en las sociedades Ekarpen Private Equity, S.A., Elkargi, SGR, Luzaro EFC, S.A. y la Sociedad de Capital Desarrollo de Euskadi Socade, S.A.. Adicionalmente, el 28 de diciembre de 2018, el Ente ha recibido una aportación del Gobierno Vasco de 20.000.000 euros.

- Se ha continuado con el "Plan de Internacionalización Empresarial 2014-2016" aprobado por el Gobierno Vasco en el ejercicio 2014, por el cual se puso en marcha una línea de apoyo financiero a la exportación para pequeñas y medianas empresas con un límite máximo del programa de 100 millones de euros. Dichos créditos están garantizados por Elkargi S.G.R. A 31 de diciembre de 2018 hay aprobadas 21 operaciones con un límite total de 10,1 millones de euros, (2017: 30 operaciones con un límite de 14,1 millones de euros) de los cuales hay dispuestos a 31 de diciembre de 2018 5,6 millones de euros (2017: 7,7 millones de euros).

- 2017ko ekitaldian, zirkulatzaile-premiei erantzuteko finantza-laguntzako deialdi berri bat egin zen, bi urteko gehieneko epearekin, Zentro Teknologikoen edo Lankidetzazko Ikerketa Zentroen kategorian onetsita dauden Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sareko eragileentzat. 2018an 3 mailegu egin dira programaren kontura, 4,1 milioi euroko zenbatekoan guztira, eta 2018ko abenduaren 31n 4,1 milioi euroko saldoa dago (2017: 4 mailegu 11,1 milioi euroan guztira, eta 11,2 milioi euroko saldoa 2017ko abenduaren 31n).

- Orobat, eragiketa berriak formalizatu dira inbertsio- eta zirkulatzaile premiei erantzuteko laguntza-lerro finantzarioaren barruan. BEI funtsen bitartez finantzatuak, lerrook ETE/MIDCAP enpresak dituzte xede. 2018ko ekitaldian 11 mailegu egin dira programaren kontura, 11,1 milioi euroko zenbatekoan guztira (2017: 27 mailegu, 25,8 milioi euroko zenbatekoan guztira).

- 2015eko azaroaren 4an eta 2017ko urriaren 19an, Erakundeak Sendotu Programaren bi hitzarmen sinatu zituen.. Zehazki, nekazaritzako, basogintzako, arrantzako eta elikagaien sektoreei eta landa-garapenari finantza-laguntza emateko tresna bat da programa. 2018ko ekitaldian 10 mailegu egin dira programaren kontura, 2,1 milioi euroko zenbatekoan guztira (2017: 3

- En el ejercicio 2017 se lanzó una nueva convocatoria de apoyo financiero con una duración máxima de 2 años para atender a las necesidades de circulante destinada a los agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, acreditados en la categoría de Centros Tecnológicos o Centros de Investigación Cooperativa. En el ejercicio 2018 se han formalizado 3 préstamos con cargo al programa por importe de 4,1 millones de euros y el saldo a 31 de diciembre de 2018 es de 4,1 millones de euros (2017: 4 préstamos por importe de 11,1 millones de euros cuyo saldo a 31 de diciembre de 2017 es de 11,2 millones de euros).

- Se ha continuado con la firma de operaciones dentro de la línea de apoyo financiero para atender las necesidades de inversión y de circulante, destinadas a empresas PYME/MIDCAP y fondeadas a través de fondos BEI. En el ejercicio 2018 se han formalizado 11 préstamos con cargo al programa por importe de 11,1 millones de euros (2017: 27 préstamos por importe de 25,8 millones de euros).

- Con fecha 4 de noviembre de 2015 y el 19 de octubre de 2017 el Ente firmó dos convenios del Programa Sendotu, un instrumento de apoyo financiero en los sectores agrario, forestal, pesquero alimentario y de desarrollo rural. En el ejercicio 2018 se han formalizado 10 préstamos con cargo al programa por importe de 2,1 millones de euros (2017: 3

mailegu 0,4 milioi euroko zenbatekoan guztira).

- 2018ko martxoaren 15ean, Erakundeak Aurrera Programaren hitzarmena sinatu zuen SPRI eta Elkargi EGErekin. Zehazki, ekintzaileei eta enpresa txiki eta ertain sortu berriei maileguak emateko tresna bat da programa. 2018ko ekitaldian 16 mailegu egin dira programaren kontura, 1,6 milioi euroko zenbatekoan guztira.

- Erakundeak aurreko ataletan sartzen ez diren 16 eragiketa onartu ditu, 13,1 milioi euroko zenbatekoan (2017: 7 eragiketa, 25,7 milioi euroko zenbatekoan).

préstamos por importe de 0,4 millones de euros).

- Con fecha 15 de marzo de 2018, el Ente firmó con la SPRI y Elkargi, SGR convenio del Programa Aurrera, para la concesión de préstamos a emprendedores y Pymes de nueva creación. En el ejercicio 2018 se han formalizado 16 préstamos con cargo al programa por importe de 1,6 millones de euros.

- El Ente ha aprobado 16 operaciones que no se engloban en los apartados anteriores, por importe de 13,1 millones de euros (2017: 7 operaciones de 25,7 millones de euros).

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

2018ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari dagozkion urteko kontuen eta kudeaketa-txostenaren formulazioa

Bilduta daudela **FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA** zuzenbide pribatuko Erakunde Publikoko administratzaileak, eta indarreko legedian ezarrita dauden baldintzak betez, Erakundeko administratzaileek orri hauek sinatu dituzte, adierazteko ados daudela 2018ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ekitaldiko urteko kontuekin eta kudeaketa-txostenarekin. Bi-biak 2019ko maiatzaren 13an formulatu dira, idatzi hauen aurretik datozen agiriek osatzen dituzte, eta Administrazio Kontseiluko buruak eta kideek sinatu dituzte, identifikazio-ondoreetarako.

SINATZAILEAK

Pedro Azpiazu Uriarte

Itziar Agirre Berriotxoa

Javier Zarraonandia Zuloaga

Alejandro López Cárcamo

Formulación de las cuentas anuales y el informe de gestión correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2018

Reunidos los Administradores del Ente Público de derecho privado **INSTITUTO VASCO DE FINANZAS** y en cumplimiento de los requisitos establecidos en la legislación vigente, los Administradores del Ente estampan su firma en estas hojas, dando con ello prueba de conformidad con las Cuentas Anuales y el informe de gestión del ejercicio comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2018, formuladas el 13 de mayo de 2019; las cuales vienen constituidas por los documentos que preceden a este escrito, firmadas, a efectos de identificación por el Presidente y los miembros del Consejo de Administración.

FIRMANTES

AUSENTE

Arantxa Tapia Otaegi

Alberto Alberdi Larizgoitia

Fco. Javier Arnaez Arrecigor

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA

INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

KAPITAL- ETA USTIAPEN-AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /

LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS DE CAPITAL Y DE EXPLOTACIÓN

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA | INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

2018 EKITALDIA — EJERCICIO 2018

Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen exekuzioa — Ejecución de los presupuestos de capital y explotación

KAPITAL AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / *Euros*

INBERTSIOAK *INVERSIONES*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO* HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*	EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA ***AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO***	**110.000.000**	**-----**	**110.000.000**	**45.812.712**	**64.187.288**	**42**
2. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK *OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS*	110.000.000	-----	110.000.000	45.812.712	64.187.288	42
IV. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) ***DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)***	**16.907.233**	**-----**	**16.907.233**	**27.505.559**	**(10.598.326)**	**163**
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK *DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO*	6.250.000	-----	6.250.000	6.250.000	-----	100
4. BESTELAKO ZORRAK *OTRAS DEUDAS*	10.657.233	-----	10.657.233	21.255.559	(10.598.326)	199
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA ***AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES***	**-----**	**-----**	**-----**	**5.088.901**	**-----**	**0**
INBERTSIOAK GUZTIRA ***TOTAL INVERSIONES***	**126.907.233**	**-----**	**126.907.233**	**78.407.172**	**48.500.061**	**62**

Euro / *Euros*

FINANTZAKETA *FINANCIACION*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO* HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*	EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK ***FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***	**2.449.363**	**-----**	**2.449.363**	**2.269.183**	**180.180**	**(93)**
IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA ***AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS***	**67.480.225**	**-----**	**67.480.225**	**76.137.989**	**(8.657.764)**	**113**
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA *EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO*	-----	-----	-----	20.000.000	(20.000.000)	***
3. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN *INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*	3.130.221	-----	3.130.221	2.929.118	201.103	94
4. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK *OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS*	64.350.004	-----	64.350.004	53.208.871	11.141.133	83
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA ***DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES***	**56.977.645**	**-----**	**56.977.645**	**-----**	**62.066.546**	**9**
FINANTZAKETA GUZTIRA ***TOTAL FINANCIACIÓN***	**126.907.233**	**-----**	**126.907.233**	**78.407.172**	**48.500.061**	**62**

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

USTIAPEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Euro / *Euros*

GASTUAK *GASTOS*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO* HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*	EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
I. PERTSONAL-GASTUAK ***GASTOS DE PERSONAL***	**603.647**	**-----**	**603.647**	**360.183**	**243.464**	**60**
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK *SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS*	451.726	-----	451.726	283.442	168.284	63
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK *CARGAS SOCIALES Y OTROS*	151.921	-----	151.921	76.741	75.180	51
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK ***GASTOS DE FUNCIONAMIENTO***	**400.948**	**-----**	**400.948**	**4.116.285**	**(3.715.337)**	*******
2. KANPOKO ZERBITZUAK *SERVICIOS EXTERIORES*	400.948	-----	400.948	104.704	296.244	26
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK *OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE*	-----	-----	-----	4.011.581	(4.011.581)	***
III. GASTU FINANTZARIOAK ***GASTOS FINANCIEROS***	**1.709.926**	**-----**	**1.709.926**	**-----**	**1.709.926**	**0**
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK *POR DEUDAS CON TERCEROS*	1.709.926	-----	1.709.926	-----	1.709.926	0
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK ***FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***	**2.449.363**	**-----**	**2.449.363**	**2.269.183**	**180.180**	**93**
GASTUAK GUZTIRA ***TOTAL GASTOS***	**5.163.884**	**-----**	**5.163.884**	**6.745.651**	**(1.581.767)**	**131**

Euro / *Euros*

DIRU-SARRERAK *INGRESOS*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO* HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*	EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA ***IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS***	**-----**	**-----**	**-----**	**4.403.522**	**(4.403.522)**	*******
2. ZERBITZU-EMATEAK *PRESTACIONES DE SERVICIOS*	-----	-----	-----	4.403.522	(4.403.522)	***
II. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK ***OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN***	**4.726.346**	**-----**	**4.726.346**	**-----**	**4.726.346**	**0**
VI. ORDAINTZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK ***AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS***	**437.538**	**-----**	**437.538**	**2.342.129**	**(1.904.591)**	**(535)**
DIRU-SARRERAK GUZTIRA ***TOTAL INGRESOS***	**5.163.884**	**-----**	**5.163.884**	**6.745.651**	**(1.581.767)**	**131**

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA

INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /

MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA / INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA *OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN*		PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN *GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS*	
Heburua / *Objetivo* Ekintza / *Acción* Adierazlea / *Indicador*	Aurreikusitako magnitudea *Magnitud prevista*	Eskuratutako magnitudea *Magnitud obtenida*	Desbideratzeei buruzko iruzkinak *Comentarios desviaciones*
1. BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO EKONOMIA ETA LEHIAKORTASUN MINISTERIOAREKIN HITZARMENAK FINANTZATUTAKO INBERTSIO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOAK EGITEKO PROGRAMAN JARDUTEA ENTITATE LAGUNTZAILE BEZALA / **1. ACTUACIÓN COMO ENTIDAD COLABORADORA EN EL PROGRAMA PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS FINANCIADO POR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE ECONOMÍA Y COMPETITIVIDAD PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN** Berrikuntza sustatzeko ekintzetan laguntzeko Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioarekin Hitzarmenak finantzatutako inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programan jardutea entitate laguntzaile bezala. / Actuación como entidad colaboradora en el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas financiado por el Convenio con el Ministerio de Economía y Competitividad para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación.			
1. Programaren fondoen finantza kontrola./ 1. Control financiero de los fondos del programa.	12	12	Programaren finantza-kontrola hilero egin da. / Se ha llevado el control financiero del programa mensualmente.
2. Indarrean dauden maileguen finantza kudeaketa. / 2. Gestión financiera de los préstamos vigentes.	108	108	Ekitaldian likidazioak dituzten maileguen finantza-kontrola egin da. / Se ha llevado el control financiero de los préstamos con liquidaciones en el ejercicio.

2. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOAREKIN ETA ELKARREKIKO BERME-BALTZUEKIN AKORDIOAK ETA HITZARMENAK EGITEA ENPRESA TXIKI ETA ERTAINAK ETA KAPITALIZAZIO ERTAINEKO ENPRESAK FINANTZATZEKO / **2. FORMALIZACIÓN DE ACUERDOS Y CONVENIOS CON LA ADMINISTRACIÓN DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI Y CON LAS SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA DE EUSKADI PARA INSTRUMENTAR LA FINANCIACIÓN DE PYMES Y EMPRESAS DE MEDIANA CAPITALIZACIÓN** 1. Lankidetza-hitzarmena Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioarekin, enpresa txiki eta ertainak eta kapitalizazio ertaineko enpresak, banakako enpresaburuak eta profesional autonomoak finantzatzen laguntzeko programa ezartzeko. / 1. Convenio de Colaboración con la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la instrumentación del programa de apoyo a la financiación de pymes y empresas de mediana capitalización, personas empresarios individuales y profesionales autónomos.	3	2	2 hitzarmen sinatu dira Euskal Autonomia Erkidegoarekin: - Ekintzaileei eta berriki sortutako enpresei laguntzeko finantziazio-lerroa (Aurrera programa). - Laguntza itzulgarriak, oinarri teknologikoa duten eta/edo berritzaileak diren enpresa txiki eta ertainak sortzeko eta garatzeko (Gauzatu Industria programa). Se han formalizado 2 convenios con la Comunidad Autónoma de Euskadi: - Línea de financiación a emprendedores y empresas de nueva creación (Programa Aurrera). - Ayudas reintegrables destinadas a impulsar la creación y desarrollo de Pymes de base tecnológica y/o innovadoras (Programa Gauzatu Industria).
3. FINANTZA-LAGUNTZA EMATEA, EAE-KO TEKNOLOGIA ZENTROAK FINANTZATZEKO LERRO BATEN BIDEZ / **3. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO CON UNA LÍNEA DE FINANCIACIÓN A LOS CENTROS TECNOLÓGICOS DE EUSKADI** 1. EAEko Teknologia Zentroei maileguak ematea. / 1. Concesión de préstamos a los Centros Tecnológicos de Euskadi.	4	3	Zentro teknologikoentzako finantza-laguntzaren programaren kargurako 3 mailegu eman dira, 4,1 milioi euro guztira. / Se han concedido 3 préstamos con cargo al programa de apoyo financiero a Centros Tecnológicos por importe de 4,1 millones de euros.

4. FINANTZA-LAGUNTZA EMATEA, EAE-KO ENPRESA TXIKI ETA ERTAINEI, KAPITALIZAZIO ERTAINEKO ENPRESEI / **4. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A PYMES, EMPRESAS DE MEDIANA CAPITALIZACIÓN** 1. Maileguak formalizatzea eta ordaintzea, enpresa txiki eta ertainak, kapitalizazio ertainekoak, banakako enpresaburuak eta profesional autonomoak finantzatzen laguntzeko programaren barruan. / 1. Formalización y pago de préstamos dentro del programa de apoyo a la financiación de pymes y empresas de mediana capitalización, personas empresarios individuales y profesionales autónomos.	40	27	EET/MIDCAPen finantzaketa-lerroaren kargurako 11 mailegu eman dira, 11,1 milioi euro guztira; eta beste programetan sartzen ez diren 16 eragiketa onartu ditu, 13,2 milioi euroko zenbatekoan. / Se han concedido 11 préstamos con cargo a la línea de financiación de PYME/MIDCAP por importe de 11,1 millones de euros, y 16 operaciones que no se engloban en los programas anteriores, por importe de 13,2 millones de euros.
2. Esportazioko aurrerakinak formalizatzea eta ordaintzea, enpresa txiki eta ertainentzako esportazioko finantziazio-lerroaren barruan. / 2. Formalización y pago de anticipos de exportación dentro de la línea de financiación a la exportación para pequeñas y medianas empresas.	150	88	88 erabilera egin dira enpresa txiki eta ertainentzako esportaziorako finantza-laguntzaren programaren barruan, 13,7 milioi euro guztira. / Se han realizado 88 disposiciones dentro del programa de apoyo financiero a la exportación para pequeñas y medianas empresas por importe de 13,7 millones de euros.
3. Maileguak formalizatzea eta ordaintzea, nekazaritzako, basogintzako, arrantzako, elikagaietako eta landa garapenerako arloetan finantzatzea bultzatzeko (Sendotu Programa). / 3. Formalización y pago de préstamos dentro del programa de apoyo financiero en los sectores agrario, forestal, pesquero, alimentario y de desarrollo rural (Programa Sendotu).	10	10	Sendotu programaren finantzaketa-lerroaren kargurako 10 mailegu eman dira, 2,1 milioi euro guztira. / Se han concedido 10 préstamos con cargo a la línea de financiación del Programa Sendotu por importe de 2,1 millones de euros.
4. Maileguak formalizatzea eta ordaintzea, ekintzaile eta enpresa txiki eta ertainen finantzatzea bultzatzeko (Aurrera Programa)./ 4. Formalización y pago de préstamos dentro del programa de apoyo a la financiación de emprendedores y pymes de nueva creación (Programa Aurrera).	5	16	Aurrera programaren finantzaketa-lerroaren kargurako 16 mailegu eman dira, 1,6 milioi euro guztira. / Se han concedido 16 préstamos con cargo a la línea de financiación del Programa Aurrera por importe de 1,6 millones de euros.